Ն 6166 — 1905 ՕԳՈՍՏՈՍ 22 ԲԱԶՄԱՐ ԷՐԹԵՍԻ — ՀԱՅ ՐԻՃԷՆ 4 — ԵՒՐՄԻ ԳԻՐԻՆՃԻ ՄԵՆԵ

20 ԲԱՐՄ

ՃԵՐՈՒՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԵ

20 ԲԱՐՄ

1877 ՄԵՆԵՍԻՆԵՆ ԹԷՍԻՍՈ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱՋԷԹԱ

صاحب امتیاز: جیوولکیان

جریدهٔ شرقیه (۱۲۹۳ سنه‌سنده تأسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԸՆԹԼԱՐԷ

	12 համար	6 համար	3 համար
ՕԹԱՆՊՕԼ	140 գր.	70 գր.	40 գր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մեկ թիւը 20 գր.-ոսկի

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԸՆԹԼԱՐԷ

Լիովին, Շնորհի վճարեալ տարեկան գր. 5
Կիսովին տարեկան » 3

Խմբագիրն Սթամպոլոյ Գոզլ Ալի ճամբէն թիւ 20 ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մատբեանը ուր։ Գրեանց ամէն վերաբերեալ գրագրութիւնքն ուղղել ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ՝ մատբեատէր օրատուն։
Մեկնուելու նոր գիրք պէտք է մեզի հասնիլ երկու օրինակներով։ Գրեանց գինը պէտք է նշանակուի։

ԳԻՆԼԻԿՐ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՍԱԽԱԼԻՆ ՄԵՍԷԼԷՍԻ

Սախալին տասը իսթիհլամլորը մէսելէսինտէ Ռուս վէ Ճաբօն մարբախլորը արասընտա պիր իսթիլաֆ զանտը իթմէսի իւզերինէ սուլհ մանգավելենմէսինի թանզիմի խուսուսը մավզուգաթէն թէսէխխիւրէ օղրամազ ալար։

Ճաբօնլարնա կէրէք Ռուսիա վէ կէրէք Ճաբօնիանցն Սախալինատ իսթիհլամ ինչա իսթմէմէլէրէ իհտիաղ իթթիֆակի հալատ, Ռուսլար եալնըզ Ճաբօնլարը իսթիհլամ ինչա իթմէք սելամէթինէ մանիք գալմասընը լազըմ կելէճէկի ֆիքրինատ ալրլար։

Գանընա պէրապար եվվելքի կիւն Գաբօն Գօմարա իլէ Մ. Վիթթէ արասընտա վուգու գալան պիր միւսլամաթ էնտամընտա, գալ պագալ իթիլաֆը էգգամար հասասլէ կելմէկի զանն իսթիլյոր։

Սուլհ խագերէրէն պիլիմիլէ Ռուսլարնա ֆէվգելատէ մէմնունիյէթի մասէղգ օլասընը հագգընտա Ռուսիանցն հէր թարաֆընտան պիր չօգ բարբարլար կելմէգատ սէվամ իսթիյոր։

Մ. Վիթթէյէն քանթիպի Մ. Շիրէրին չէգմէկի պիր թէլէկրաֆնամէտէ, Ռուսիանցն նէ մաղրուսատ ասզրայա նէ սէ կելմէճէ հէր պիր թազմինաթ վերմելէյէնի պէտան իթմէր ալար։

Նանան գրալը՝ սիւնքի կիւն Բարիզէ Տանիմարգայա մարթեվեճճիհէն հարեգաթ իթմէր ալար։

Օգոստոսի 22ինէ կիւնիւնէն պէրու Աւսթրիանցն Կալիչա եալեթինատ պիր խայլի գալբա մարսալարը կէօրիւմէր վէ պանլարատ պազարը վեֆաթ իթմէր ալար։

Ռուսիանցն բէտմի կազէթասընտա օգունաղզընա կէօրէ, սեպտ.ին 2ինէի կիւնիւնէ սէկիզ Ռուսիանցն չարդ եյալէթլերինատ գալբասատ 48 միւսազ վէ 14 վէֆիյաթ վուգուս կելմէր ալար։

Ճաբօնիանցն Բարիզ սէֆարէթի՝ հաշմէթլու Միգատա հազրէթլերինէն եվրօպայա սեյահաթ իտէլէկինէ սաբր չէքմէզ օլան հավատսի թէքզիպ իտիյոր։

Սրանի պազ վէգքիւր՝ Ֆաս մէսելէսինէ սաբր ֆէրէյան իտէն միւզաքիրթն եագգընտա խիթամ պուլասաղզը, վէ նէթիյէսինէն Սրանի իչին ֆախէլի օլաճաղընը պէտան իթմէր ալար։

«Թակվլաթ» կազէթասընտա սամսունը գարիրէյ հագգընտա գալէթ վազգանտ նէյբիյաթտա պուլունան գօնթրէնկիթլի՝ սիրբէն նէյր իթմէկի պիր մէգալէտէ, Ինկիլիզ հարպ կեմիլերինէն Ալեման կեմիլերինատէն բեք զիյատ գասվվէթլի վէ միւքեմմէլ օլասընը եազարագ պէյանը թէեսսիֆ իտիյոր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

ՐԷՍՄԻ. — Զաթը չեվգէթսիզթը հազրէթը Բաթիչահիյէ հայմ. Սուլթան գրալը հազրէթլերի թարաֆընտան արը մանալեթէթ մէմուրէն Տերսաաթէթ կելմէյ օլան ֆէլսամ. բրէնա Նիդլա վէ զեվգէի մահբեթլիլերի ֆէլսամ. բրէնա էլէն հազրաթընա սիւնքի (եվվելքի) ճումա երթեսի կիւնիւ ազամը ուրայը Հիմայունը Միւլիւքանատ պիր զիյաֆէթը Սէնիյէ քելէրատ պուլրալարագ, էյզու զիյաֆէթը Սէնիյէի Միւլիւքանատ նէյզը ալանթաթը Սէնիյէի ֆուխարայ զանանը էսքիսինի օլաճաղընը պէտան իթմէր ալար։

Գու միւնասեպէթլէ թարաֆը հազրէթը Բաթիչահիթէն բրէնա Նիգօլայա մուրասատ Օսմանի վէ բրէնա ուս էլէնէ մուրասատ Շեֆագաթ Խանը իհսան պուլրալմէր ալար։

Նանան գրալընը մախասուս իւզ զիվճեսի բէֆագաթլարընտա տեվ։ Թուրխան բաչա հազրէթլերի պուլունմաղզընան, եանկեն էթրաֆա եալնըզ հալատ, կէլէն ճումա կիւնի Ֆէնէրբ Բում Բաթրիգխանէսի զիյարէթէ կէթմէյ օլաղ, քիլիսե գարուսընա երզելմէյ օլան պիր խայլի էհալի «զիէթ» նէտատ էյլէմիլեր ալար։

Բրէնա վէ բրէնասս բուհանի մէսնէտարան վէ Բաթրիգխանէ մէճլիսի ազալարը թարաֆընտան գապալ օլունբաղ, քիլիսե գարուսընա գատար կէօթիւրիլմէյ, վէ օրատատ Բաթրիգ Եուվանիմ էֆ. էլինատ Աւետարան վէ Խաչօրատազը հալատ պունլարը գապալ իթմէյ ալար։ Միւչրիւլիհիմա Ս. Խաչը վէ Աւետարանը եօրանիւքատէն ասնրա քիլիսեյէ կիրմէյէր ալար։ Բրէնա թօրը գալմագմը իւնիֆօրմասընը վէ բրէնասս ատ պէյազար կիյինմէյ վէ նիչանլարընը թանիդ էյլէմէյէր իսի։ Զաթը հազրէթը Շեհրիյարի վէ Եունան գրալը հազրէթը ասալար օգունաղզատան ասնրա, Բաթրիգ բիւթեսլիգատ էֆէնտի պիր նանգ իրարայա Զաթը հազրէթը Բաթիչահի իլէ Եունան գրալը Եօրկէօս արաընտաքի միւնասեպաթը ասթանէնատէն պահ էյլէմէյ ալար։ Բրէնա վէ բրէնասս պատեհու Բաթրիգխանէ սալանա կէօթիւրիլմէյ վէ օրատա քէնարլերինէ Սիհօդ վէ մեճլիսը մանիթլիթ ազալարը թազամ իսալմէյ ալար։ Միչրիւրիլյհիմա պէսիլ Լօզոֆէլիլ Ֆրանսըզճա կէօրիւլիյօրլար իսի, զիրա բրէնասս՝ Բումճալը էյիճե սեսլէյէմէյօր իսի։

Բաթրիգ Եուվանիմ էֆ., միչրիւլյհիմայա պիրբիր ազեզ թասվիրի իհսան էյլէմէյ ալար։ Բրէնա իլէ բրէնասս՝ այրը ալայ իլէ գարալա կէօթիւրիլմէյ վէ օրատա Բաթրիգ էֆ.՝ Բէթերպուրկա կիսեճէք օլան բրէնասսէն՝ ազազ սուհ օլանմասընատան ասլալար զանար թիթակի մէմնունիյէթինի Զաթ հազրէթլերինէ թիզլեգ էթմէսինի բրեճա էյլէմէյ ալար։ Միչրիւրիլյհիմա ազզամ իւզերի մերասիմ քեօյկիւնէ ավէթ վէ թասամ էյլէսիգատէն ասնրա «Բէհզեր» ամիմզաթգյալ Գոզազ Իչինատ թենեզզիհ իսալազ չեհրալարինի սեյր իթմէյ ալար։

—Ասաքիրը Շահանէնին օգոստոսսն 18ինէի կիւնիւ զուլգաֆիքերէն նէֆթը Սանայա ասխի վէ չեհրը մեզգիւրը իւչերանը էլինատէն ալընաղզը մագամը Սուսարէթբէնահի իլէ Զաթը Վալեսի Սերասքերիյէ վէ Տախիլյէ նէզարէթինէ եեմէն վալի վեքիլի վէ գավվէի ումումիյէսի գօմանանը միչիր սեվ. Ծեյզի բաչա հազրէթլերինատէն պա թէլեկրաֆ իչար օլանաղզը թեզլիգաթը բեսմիյէ գըսմըմզատա եազըլմէյ իսի։ Ասասքիրը Շահանէնին գալ խուսուսատա կէօթերասքիրի ճանսիբերանէ վէ գահրամանատ զայրէթ վէ պասալէթ նէզաը հազրէթը Բաթիչահիտատ մահգազիյէթը Սէնիյէ պուլրալմաղզյա, միչրիրը միչրիւրիլյհ իլէ սասքիր սիլամը Շահանէ իլէ թալթիք պուլրալմէյ ալար։

—Դարանթինալը միքիթթիչը ումումիսի սատա. Տուգա բաչա հազրէթլերի սաւն Գաղզ Ալիյէ կիսերէգ խարիճիյէ նազիրը սեվ. Թեվֆիգ բաչա հազրէթլերինի զիյարէթ էթմէյ, վէ մանամէլաթը սրհհիյէյէ միւթեալիգ գաղզ եմրլեր սալմէյ ալար։

—Սայիտ Շահանէատ Բումէյի վիլայաթընը հեր թարաֆընտա սիւքիւն ու սասիյէյի պէրքէմալ օլանաղզ վէ եհալիի վիլայէթին իչ վէ կիւնլերիյէ մեզգուլ պուլունաղզը վիլայաթը միչրիրիլյհիմ միքիթթիչկինատէն մերճիրինէ իչար օլանմազ ալար։

—Հալեպ վիլայէթի ումուրը մաղլուբիյէտ գալմագ ուզրէ Բաթրիգխանէսի մեճլիսինի վէ Մագդինը Հիմայունը Միւլիւքանատ մէմուրլարը վէ Գուլգաբէթխանատ գարուքէթխանասը էֆ. հաղզը պուլունմագ չէրէֆիյլե միւպահի օլմաչլար ալար։

Զիյաֆէթը Սէնիյէ Թահսարիատէն սոնրա բրէնա վէ բրէնասս Զաթը հազրէթը Բաթիչահի իլէ միւլազզը օլարագ, Ցերասատէթի վուգուպլան զիյարէթլերինատ Թարաֆը Շահանէատ հազգալարընա իգգալ պուլրալան Քեվեճճիհանթը Շեհրի. չահիլերինատէն սալար ֆէվգելատէ մեհահանը չիւքրան պուլունաղզարընը պէյան իսերէք, բահիմէի վեսալը էյֆա եյլեմէյլեր վէ իլթիֆաթը Բաթիչահի իլէ թալթիք պուլրալմաղզար ալար։

Շայան պուլրալան միւսասատէի Սէնիյէ իւչերինէ միչրիրիլյհիմա բրէնա վէ բրէնասս հազարաթը հազրէթը Շահանէատ չեգարագ միհմանարալարը վէ Եունան սեֆիրի վէ սեֆարէթ մեմուրլարը իլէ Խաս Ալիքեր արազալարընա բաքիպեն Թօքատ բրէթբիմնա միվասելեթ վէ սաղ էյլեմէյ ալար։ Միչրիրիլյհիմա ազզամ իւչերի մերասիմ քեօյկիւնէ ավէթ վէ թասամ էյլեսիգատէն ասնրա «Բէհզեր» ամիմզաթգյալ Գոզազ Իչինատ թենեզզիհ իսալազ չեհրալարինի սեյր իթմէյ ալար։

—Ասաքիրը Շահանէնին օգոստոսսն 18ինէի կիւնիւ զուլգաֆիքերէն նէֆթը Սանայա ասխի վէ չեհրը մեզգիւրը իւչերանը էլինատէն ալընաղզը մագամը Սուսարէթբէնահի իլէ Զաթը Վալեսի Սերասքերիյէ վէ Տախիլյէ նէզարէթինէ եեմէն վալի վեքիլի վէ գավվէի ումումիյէսի գօմանանը միչիր սեվ. Ծեյզի բաչա հազրէթլերինատէն պա թէլեկրաֆ իչար օլանաղզը թեզլիգաթը բեսմիյէ գըսմըմզատա եազըլմէյ իսի։ Ասասքիրը Շահանէնին գալ խուսուսատա կէօթերասքիրի ճանսիբերանէ վէ գահրամանատ զայրէթ վէ պասալէթ նէզաը հազրէթը Բաթիչահիտատ մահգազիյէթը Սէնիյէ պուլրալմաղզյա, միչրիրը միչրիրիլյհ իլէ սասքիր սիլամը Շահանէ իլէ թալթիք պուլրալմէյ ալար։

—Դարանթինալը միքիթթիչը ումումիսի սատա. Տուգա բաչա հազրէթլերի սաւն Գաղզ Ալիյէ կիսերէգ խարիճիյէ նազիրը սեվ. Թեվֆիգ բաչա հազրէթլերինի զիյարէթ էթմէյ, վէ մանամէլաթը սրհհիյէյէ միւթեալիգ գաղզ եմրլեր սալմէյ ալար։

—Սայիտ Շահանէատ Բումէյի վիլայաթընը հեր թարաֆընտա սիւքիւն ու սասիյէյի պէրքէմալ օլանաղզ վէ եհալիի վիլայէթին իչ վէ կիւնլերիյէ մեզգուլ պուլունաղզը վիլայաթը միչրիրիլյհիմ միքիթթիչկինատէն մերճիրինէ իչար օլանմազ ալար։

—Մարզը Խարիպի ալաֆը. սեղանմերերին 2ինէի եանի էվվելքի ճումա երթեսի կիւնիւ Բաթրիգխանէ Վիէննայա միվասելեթ էթմէյ ալար։

—Թաթավատա սաքին զանանաղը Բանայօթ էվվելքի կէճէ գանանաղը պուլունաղը Թելեֆը նէֆա գասարյա քէնարի քէնարինի եարալմազ օլմազլա, խասթախանէյէ նագլ օլանմազ ալար։

—Գիյոզուանա եէնիչէհրատ 8 եարանա պիր գէղ արգասալարա սանալարը եարագարագ էյլէնմէքատ իքէն, նասրլա ալեվիր ֆիսթանընը սարմազ վէ եանմասընա ազ գալմազ իքէն, օրատան կէչմէքատ օլան ճամը նլան ազա թարաֆընտան գալը. թարբիմազ ալար։

—Եվվելքի կիւն սատա. 11 բասաելերինատ կէօղթերատ Թիճարէթ Նազրը աեվ. Զիհնի բաչա հազրէթլերինի քեօյկինի եէնի եարբլան հարեմ ճիհէթինատէն եանկեն զուհուր իսերէք եալընը մեզգիւր սարբէ եանարզը հալատ պասարբալմազ ալար։

—Գիյոզուանա Սագըզ Ազաճընա Զամազագ օգուզընա պիր երմենի այիլեսինի սաքին օլասը խանէյ խարբազ կիրիգ 20 լիրա, պիր գաթ էլդիսե վէ պիր խայլի չամազարար չալազ ֆիրար իթմէյլեր ալար։ Մեզգիւր այիլ էվատ օլմալդ Սամթայա միւսաֆիրլիկկէ կիթմէյլեր, վէ խարբազալար էյթէ պունատ պիլիսթիճատ պազլէ թարաֆընտան էվվել կիրմէյլեր ալար։

ԷՏԻՐՆԷՏԷ ԵԱՆԿԸՆ

Ճումա երթեսի սապահ սաաթ 2 բասաելերինատ էսքիճեհիր Բում մահալլեսինատ պիր խանէատէն գապատէն եանկեն զուհուր իսերէք, մահալա մեզգիւրատ օգազալար դայէթ ալար, էվլեր ալալդ օլասը կէպի, քանֆի սերեճեատ սու սախի պուլունմասընընան, եանկեն էթրաֆա եալչըմազ ալար։

Վալի վեքիլի սեվ. Արիֆ բաչա հազրէթլերէյէ պէօյլաք մեմուրլար վէ իւմերատ ասքերիյէ մահալը հարիպզ կիսերէք սեօնսիրիրմէսի խասուսընա սոն սերեճեէ զայրէթ իսիմեհինի լազըմ կելեճեկլերէ եմր ու իսթաթ էյլեսիքլերի վէ հագիգաթեն ճանսիբերանէ պիր սերեճեատ չալալարընը հալատ, օ սըրատա ֆէվգելատ չիսատէթլի բիւզկեար եամեքատ օլաղընատան, եանկեն սասթարմա սեվամ իսերէք, խայլի խասար վուգուս կելմէյ ալար։

Հարիգզեսեկեան սերհալ միւսասիպ եերլերէ եերլեշմերիմէյ, վէ քէնարլերինէ եգմեք վէ գաթեդ ասզալարագ ասսի հազրէթը Բաթիչահի եռա օլանմազ ալար։

Եանկընը վուգուր թարաֆը հազրէթը Բաթիչահատէն իչիսիլմեսի իւզերինէ պիր ան եվվել սեօնսիրիրմեսինէ սոն սերեճեէ զայրէթ իսիմեսի վէ հարիգզեսեկեանէն հեման միւսասիպ մահալլերէ եերլեշմերիլերեք իսթիրահաթը թեեմին օլունմասը, վէ հիչ պիր ֆերս սէջդա վէ ճազրագզելմայարագ հեր գասե եեյեեեք վէ սարբէ ասզալելմասը, հրհեթը ասքերիյատէն չասբրլար թախսիսի վէ հեման իռանէ գօմիսօնլարը թեչքիլի վէ մեսարիֆը եվվելիյէնին մալ սահասզալարընան հեման թեեսիյեսի խասուսալարընա իրասէի Սէնիյէ չերեֆսուսաար զալարալմէյ ալար։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԱԺԱՆՍ ԳՕՆՍԹԱՆԹԻՆՕՊԼԸՆ ՊՈՒԻ ԿԻՒՆ

Էօյլէն վազթը թէպլիզ իթմէկի թելեկրաֆլար ալար։

ԲՈՐԹՍՄՈՒԹ 3 սեպտ.—Ամանա Բիւթեր իչար իսթիյոր,

«Գանֆէրանցն ալունգի իճթիմասընտա Ռուս վէ Ճաբօն մարբախասալարը էնթիլաֆ սեպեպ օլան սոն նօգթալար հազգընտա իթիլաֆ հասալ իթմէյէր ալար։

«Բիվյէթ խարլակկինէ կէօրէ, կերէք Ռուսլար վէ կերէքսէ Ճաբօնիալար Սախալին սասրընը թահգիմ իթմէմէկի վասա իթմէյէր ալար։ Ճաբօնլար Լա Բերուզ պօղազընը սա թազվիյէ իթմէյեճէքլեր ալար։

«Մարսալեհանամէ թասիդ վէ իմ. գա օլեբեր օլանմազ, Ռուս օրասը խարպիկնէ վէ Ճաբօն օրասը սա Մանգաեեէ չեքիլեճեք ալար։

Վիէննա.— Բորթամբատան իչար խարլակկինէ կէօրէ, միւսալեհանամէ եարբն (գալ կիւն) եախսա հեր հալատ սալը կիւնիւ իսգա խարլեճեք իսե սէ, գաղը Ամերիգա բրճալը թարաֆընտան թէքլիֆ խարլեն ֆեվգելատ մերասիմ իլէ իճրա օլանմազագ ալար։ Ֆելվազը Ճաբօնլար մեմլեքեթլերինէ ավաթերլերինատ պիր հիւնը գազալ պուլմազանալարընան էմին պուլունաղզընը սերմեյան էյլեսիքատէն սոնրա սիյոր քի,

«Ճիւլմանլարը հիւճումլարընը 19 սատան պէրու պէրթարաֆ իթմէյ օլան սեվկիւլիւ վէ ֆեսատքար օրասում, չիմտի սեյի՛ եալընը եէնի պիր հիւճումը պէրթարաֆ իսեճեք՝ չիսատէթլի պիր սարգպ պիլե վուրանագ գասար գավվիթլի ալար։ Լագքի պունա բազմեն, վէ Ռուս օրասընը Ռուսիա սեվիթ իչին քէնար քէնարնի ֆեսա իթմէկէ հազըր օլաղընը պիլսիկիմ հալատ, սուլհը ազա իթմէկէ գարար վերսիմ չիւնքի պիզգաթ Ճաբօնլարն պիլե 1875սե եարբաբը պիլե վերմէյ օլաղլարը պիր սատա իչին օրասումն չեճասաթը պիր սատա թէճրիպատ իթմէք իսթիյօրամ։ Գալ սեճեյնէթլի մանասրեպատ օրասու թարաֆընտան կէօսթերիլեն ֆեսատքարլարը պէն իլե թէքզիմ Ռուսիանցն թազաթր իթմէսինի պիլսիրինիզ»։

ԹՕՔԻՕ.—Գարօն Քուսմուրա սուլհ չարթլարը ալեյհինատ չիքսատաթը միւգեյլյէն պիրգ չոգ մէքթուպլար ալմէյ ալար։

Կազէթալար «հայրիյէթէ սագանը սուլհ» ալեյհինատ չիսատէթլի մեգալեյեր նէյր իսթիյորլար։

ՇԹԷՖՆԱ (Գոհէմիա) 3 սեպտ.— Եարբն պալայանագ օլան սաքերի մանսվրլարընա Շեւքրի բաչա վէ Ռուսի պէյ հազարթը իլէ թէքզիմ եճճեպի սաթալե միլիթերերի հաղզը պուլունմագ ալար։

ԱԺԱՆՍ ՆԱՍԻՕՆԱԼ

ՄԻԹԱՐԷՖԷ ԱԳՏ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲԵԹԵՐՍԳՈՒՐԳ 3 սեպտ.(բեսմի). —Բեսմի կազէթա Ռուս օրասալարը պալ գամանասը ժեներալ Լինեվիչ Զար թարաֆընտան չեքիլեն թելեկրաֆնամէյի նէյր իթմէյ ալար։ Զար իչղալ թելեկրաֆնամէսի Բորթամսատա ճերբյան իսեն միպաքերաթ հազգընտա մալիսմաթ վէ իյզահաթ վերբաքսեն սոնրա, թելեկրաֆնամէյէ աթխեսի քելիմելերը լե նրհալեթ վերիյոր,

«Մաղասասեմաթը սուլհիյէ գարալալ իսթիմէյ ալար։

«Գու գանալը մանսրեպեպ եանասընտա Ռուս սասքիրինէն չեճասաթ վէ պեսալեթի սեֆաթ իլէ խպաթ խալիմէյ ալար։ Գու խասիլերերի սեվկիւլիւ օրասում թելեյիպ իսթիրիպ, վէ սասքիրին պալ միւսիրեյ վէ չեճասաթլի մանսրեպեպ եանասընտա կէօթերասկի ֆեսատքարլարը կերէք պեճեճ վէ կերէքսէ Ռուսիանցն թազաթր օլանաղզընը պիլսիրինիզ»։

ԼՕՆՏՐԱ.— Սանթրալ Նէյզեպ վանգալ պալան իկպարաթա կէօրէ, Մանչուրիասա պալանան Ռուս վէ Ճաբօն օրասալարը արասընտա միւթարեքեթ Բորթամսատա Մ. Վիթթէ իլէ Գաբօն Քամարա արասընտա իսգա օլանմազ ալար։ Գանընը իւզերինատ ժեներալ Լինեվիչ իլէ մարեշալ Օյամա հարեքատաթը սաքերիյէ վէ մանասասեմաթը թանթիլեն եմր իմմէյ ալար։

ԲԱԹՐԻԳԻՍԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Բաթրիգ Աժան. Տ. Մազաքիա Սրբազան հազրէթլերի, սուն Գարթալաքի Ս. Նշան քիլիսեսինատ Ս. Գասարագ թազաս իթմէյ վէ օրասան վէ սարբ սեմթլերատէն կելէն երքեք վէ գասան ուխասալարը հազգը պուլունմազար ալար։ Եազրճեան սաթուգ. Բոպեր եք. հազրէթլերինէն թերթիգիլե Գէյզալանան խասեթէն կելէն ձայնալար չօճագլար իլէ սիկեր թարաֆլարան կելէն դալիրլեր իճրատ թեզանիյաթ իթմէյալար ալար։ Բաթրիգ Սրբազան պիր քարազ վերիգ բանհ իլէ Գրիգասս իլէ պերլեյանեք վազթալարընը թասասալա քիլեսե, Մեքթեպ վէ դաղրիթանալարընը թեզեին ու թերազգզընա սարքը զայրէթ իթմէլերինի թավսիյէ էյլեմէյ ալար։ Գիլիսեսե Գարթալ Ռուսի բարասը իլէ Հէյդելի Բում բահանի մեքթեպինատէն իւչ սարչաճաղ հազրը պուլունմազար ալար։ Ս. Գասարագ խիթանանա քիլիսեսինէն պանեսի օլան Նարասանկան սիլեսինէն էօմիլլերինէն իսթիրահաթը բանը իչիւն

Հայրենանդիսա այնի իճրա օլընմալը։

Բաթրիգ Սրբազան պատեհու առայ իլե Խորհրդարանա կիտիպ, օրատա ճեօմատաթ հուզուրընա էրմէնի միլէթինին նէտի օլաղը էլիթաֆ ու ինայաթը հաղրէթը Բատիշահիլի թատառալա, ատուտ հաղրէթը Շեհինշահիլի եատ ու թէքրար էթմիշ վէ եհալի ամինատ օլմուշ ապր։

Բաթրիգ Սրբազան իլե աթուֆ. Բոգոս էֆ. հաղրեթլերի վէ տիկեր բուհանի վէ ճիմանի տավէթլիլեր Ավճեան Օգսէն էֆ.ինին խանէտինէ տավէթ օլունաղ թատամ էթմիշլեր ապր։

*** «Մագահ» կազէթասը ռահիպ իմթիյազը ատուֆ. Միհրան էֆ. հաղրեթլերի Գարթալ քիլիսէսինէ ճէնազէյէ մախսուս բորարլարը վէ ճէնազէ գալաբրանլարա մախսուս էլպիսէլեր իհսան էթմիշ ապր։

*** Բաթրիգ Սրբազան պու կիւն մահալլի մէքթէպլինի գեյրէթլի եաղմուրդա կիսէճէք վէ Թէրզեան Թավատա էֆ.ինին խանէտինէ թատամ էթմիշտանի ասնրա ագչայ Տերասատէթ ավէտ էյլեյճէք ապր։

Բաթրիգ Սրբազան հաղրեթլերի, ճուտատա երթեսի կիւնու ռեֆագատաթնատա գասու քէհեռասը ասատ՝ Արու էֆ. զալունաղը հալաէ՝ Մագէյնը Հիւմայունա գիլագիմ, Ս. Փրկիչ խասթախանէսի թալեպելերի իլե Գալֆատան եօքուլգանէսիգզալարը թարաֆընատան թերթիգ օլունան արիգելերի գալ քեսթիգ ատվի։ Թահսին բալա ՅՀաղրեթլերի մարիֆեթիլե խաքիրատ Շահանէյ թագաիմ իսերեք, մահղուգիլեթը Սենիյէյի մուհիգ օլմալ ապր։ ԼԱրու էֆ. ատան տաթի խասթախանէ եօքուլգանէսի թալեպելերինին ելհիաներինի Մագէյնը Հիւմայունա կեսթիրմիշ ապր։

Ս. Կաթողիկոս հաղրեթլերի, Բանիսատա երմէնի քիլիսելերի եմլաքլարը իլե մեքթեպլերին խատեսինատեն սոլայը, Զար հաղրեթլերինէ գալր թեյեքեբիր թեյեկրաֆը քեշիսէ էյլեսիկինատեն, միլլարիլեյհ Զար, ճեվագանէ սթիսէքի թեյեկրաֆը չեքմէյ ապր։ «Թարաֆընդատան եգհար օլունան հրատիյաթատան սոլայը սամիսանէ պեյանը թեյեքեքիր էյլերիմ։ Եհալինիզ հաղգընատա գալ սուրեթլի կեսօրեսրեկիմ եՄիլեթատեն իսթիքատ էթմելերի իչիւն, Ճենազալ լհաղգընի նղեքտավեթգալար էթմիշտիր ապր։»

Ս. Կաթողիկոս օգատա. 8ատ Կիւրեղի եկզարքընա իսատեսի գիլարեթ էյլեմէյ վէ գալս սբրատարեֆգաթընա Թիֆլիս Աստվածածին Տ. Գարեգին Աբքեպիս. իլե Տ. Ցուսիկ Վ. գալուընմէյ ապր։

Եկզարք հաղրեթլերի, եթրաֆընատա Կիւրեղի բահիպլերի գալունաղը հալաէ պեյիւք բալեթլե միլլարիլեյհի գալալ էթմիշ ապր։

Սիլիսթրե քիլիսեսի հեյեթը իսարբեսի, քիլիսե եմլաքընի իլատեսինատեն սոլայը Ս. Կաթողիկոս պիր թեպրիք թեյեկրաֆը քեշիսատ էյլեմիշլեր ապր։

)(166)(

ԹԻՊԼԷԹ ՏԱՂԼԱՐԸՆՏԱ

ՕՔՈՒԶԸՆՃԸ ԴԸՍՄ

Ծագաթ գու չէհրե վասրլ օլունճայա գասատ կեսօրսիկիմ լաթրի մէվգելարը՝ մլուսաեթը եօմրիսատ հիլ պիր հերատ կեսրմէմիշ օլասուղմ էթիրաֆա մէճգուրմ։ Քէյմիր վասիսի՝ հեր սիւրուիս Թարիֆ վէ Թասավվուրընի ֆէվգինատ պիր լեթաֆէթի հասիլ ապր։

Սերինակար չէհրի՝ ատէպ իւղերինատեն 1600 մեթրո սիւքսեքլիկինատ ապր։

Մ. լը Մեգորիսէ պէնի ֆեվգելատ պիր էնթրատ իլե իսթիգրամ։ օրատան իրիպարին իւլերիլե ասգրու Թանկա նամը վերիլեն արապա իլե կիսիլեմեք իսի։

Ցուսիգարդն 1Կանճի կիւնու հարեքաթ եյլեսիմ։ պիր գալ քիչիւք Թերելերէն, կեկելուերէն կեկիսքատեն ասնրա, Հինսիրատա վասիսինէ էնանք։

Գաղը Լաթին բահիպլերի ճուտատա երթեսի կիւնու Մայր Եկեղեցիսէ ազիմէթլ՝ հեր Թարաֆը կեղմիլեր վէ մասախերէն Բաթրիգ վէքիլի Սրբազանը զիյարեթ էթմիշլեր ապր։

Ճիւլուսը Հիւմայունը հաղրեթը Բաթիշահի եէվմը մախսուսընատա, Մէքթեպը Միւլքիյէ Շահանէ էճզանըլըգ արնքիքնատա 5 էրմէնի Թալեպէ լաղմ կեկեն եէմնի իսերեք չահատէթնամէ ալմշլարաղը։ Միսրդատ էֆ. Գալամճեան, Սարգիս էֆ. Սիլօլեան, Արմենակ էֆ. Շահապեան, Մասիս էֆ. Ամատեան վէ Գէորգ էֆ. Եօղուրճեան։

Եէվմը մէգքիւր միհնատէթիլէվիգատամ» կազէթասը՝ լիսանը Օսմանի մուսլիմ չէհրի Կուրիսեան Սեֆան էֆենտինին Թերթիգ էյլեսիկի պիր գասիսէի նէյր էթմիշ ապր։

ՊԱԹԱՆ ՍԷՖԻՆԷԼԵՐԻՆ

ԳՈՒՐԹԱՐԸԼՄԱՄԸ

Պիր գալայա չարբան հեր սէֆինէ գաթիյէն մահվ օլմուշ սալըլմազ։ պիր չոգ բարալար սարֆիյատ վիճուսաէ կէթիրիլեն չիմսիքի օ ճէսիմ չէհրը սագիհլերի (ծիւան քաղաք) պիւթիւն պիւթին սէնիգ սիպիսէ էնմէքատն մէն իսէճէք վասրթալար կէթսիքճէ միւքեմմէլլեյիր։

Գեօյլե օլմագլա պէրագէր հեր սէնէ սամամ սիւնեսատ պաթան սէֆինէլերին սատէսի պինի պալրյար։ Ծագաթ վասրլար սահիլեր եւագընատա պիլինագի սրդ սալարատ գաղգէսէ օլանագ եսխատ պիր գալա իւղերինէ օթուրդ գալանագ օսլուրատա, պանլարը գուրթարմագ եուպիրմէք իչիւն էլիմիզատ պիր թագգմ միւքեմմէլ վասրթալար վէ մէթին ուսուլար վար ապր։ Մուխթելիֆ մեմլեքէթլերատ վէ պիլխասատ Ինկիլթերատատ գալ մագսատ լե պիր թագգմ գեօյիւք չիրքէթլեր թէեսիս օլընմալ ապր։ Մէրքեզի Ինկիլթերատան Լիվրբուլ չէհրինատ գալանատան «Լիվրբուլ Սալամ Ասսոսիեսը» չիրքէթի գալ եօլատաքի թախլիսիլ գուսրատնեալարընդեն էն միքեմմել պիր Նիւմունէսի օլմագ իւղրե թէլագգզ օլընագիլեր։ Թախլիս իմքանը մէվճուտ գանն օլընագիլեհք սուրեթատ պիր գաղսի պահրի վուգուտ կելիր կելմէդ, գալ չիրքէթե թելեֆօնլա եախատ մահալը գաղա ուղագ իսե թելեկրաֆլա մանիսատ վերիլմէմ։ եառնկանա գաղան թալագգանլար կիպի, սերբալ թախլիսիլ մեմուրլարը եօլա չգարագ ամելիյաթը թախլիսիյեյե գալալար։ Գալ սէսիկիմիզ թախլիսիլ գումբանեսը պիր սէնէ իչինատ սիւնեսանդեն մանթելիֆ թարաֆիարդան 453 նօգթասատան մասավեսէթ թալեգի սալար վէ մանթելիֆ մեմլեքէթլերե մենսուգ 10 գասատ եճսիմ բասրա վասրը թախլիս էյլեմէյ ապր։

Մախասա թախլիսիլ սեֆինելերի վար ապր։ գալանլար հեր սիւրլիս իհթիմալե գարշը հաղգը պիր հալե սուրուսալար։ գաղա մահալինէ կիսէն պիր թախլիսիլ սեֆինեսիսատ միւհեհասիսը, սալեքալար մաքինիսթ-

---

Գու եօլատա սա պիր միսատաթ կէթիրքատեն ասնրա, Ժելամ նէհրինի թասագէպ իսերեք Մոր կեչիրինք կեչիրք։ Գասուհու Բավալ-Բիրատ չեմենաքիր խաթթընը նրհալէթի օլան սթասիսատ վասալ օլասուգ։

Գասրալա կելինեսէյ գասատ սա բեք թեչիքեսելի ուչսուրսալարատան կեչիրք։

Թանգա նամը վերիլեն գու սրգագասրատա իսի պեկեր գեօսալեյոր իսի։ սրգագանլար սա հալվանլարը չալա գերգագ սիւրիւրյոր իսիսերե։

Գասրալա կելինեսէյ գասատ պինլեր։ հե թեչիքեսե սթիսթասղանմզ հալսե, երնե հեր սա պիր ֆելքեթե սիւրար օլմագ գեօրգասրա իչինատ գասրբարագ սահա գավի պիր հալե կեթիրելեր։ Սեֆինեսե սալան բանեեր գալ սուրեթլի գաբանարգատան ասնրա վասրը թագգի մեննեգլերի սե քեսմիլեն թեգգանը։ հասալը վասրը հեր թասրաֆը գաբալը պիր հիսմ հալինե կեթիրելեր։ Արթեգ իչին գալանան ասնրասը թախլիսիլ սեֆինեսինատեքի թալանմագալար գալմզը սասը։ Գալեսատ գիքը օլանան թախլիսիլ գանմբանեսասը՝ «Լանտիժեր» նամանատաքի թախլիսիլ սեֆինեսի պիր սասթասա թալանմագալար վասրթասըյա 4250 մեթրո միքեսաղ սա գալալարգիլեր, վասրը գալալարգեսա եւեգքեսիր գասրայա իրթիգասթը գալմագ։ Նէհսիլեթ սեէնիգ եւեգիսնեսե չեգսար, սրթեգ գանրթանալմզը սիմեգ սիր։

Գաղը քեսրեսե մաղրանգ սեֆինելեսրին եօգասրբյա գանլգմասրնա եսրասբմ օլմագ իւղրե գանվվեթլի խասլիթլարա իսքի թասրաֆատան սանալարա գալանսը։ Գու սանգալարը գանրանալարը գալալարը։

գաղը սեօնմեմեսի գագիլ սեսիլ իսի։

Իչթե գալասատա բեք միսահիլ պիր ուչսուրմգան քենարընատան գեբգասե չանգլասրագ սիրսրսիկի հալվանլարատան պիրիրինի սալեր գալանագ օլան, սրասա իսի պերագեր սեօրթ պէշ եիւգ մեթրո աշաղլա սիսլեսեեք իսիք։

Գու եօլան քէնարընատա սրկեր իչ գարբեր եիւքսելիկինատ պիր չալրատան պալգա սեր չեյ օգ իսի։ գու եօլատան պիր խասլի կեթրատան ասնրա, եօնիսմզի սիվերի պիր գալա չեգսը։

Եալ գու գալանդեն եօնիսնատեն սեսնիլյոր իսե սե, իսերեսի կեօրիսնմեյոր իսի։ սրգագանը ատալ սուրմագգեզեն հալվանլարը սիսրսա։ գալալը սեսնսիքատան ասնրա Թեքքար չալա գերգագ եռնեմ կեսիյոր իսիք։

Լաքին գու եալ իւղերինատ Թեսսիքի իթիհիմզ գալալար պիր գաշ Թանե սեսիլ իսի։ 150-200 սարմատ պիր եալսամզ գու սուրեթլի գաբանքյոր իսի։

Արգագանը՝ գալանդեն եօթե Թարաֆընատ պիր սրգագ գալալարգ գալալանմազեզեն գեսերմեյոր իսե սե, եկեր պիր սրգագ վար իսե, խասգերասը օլմասը իչիւն հեր զեմանն եանջանատ գալանբարբ-

---

սրգը գալանմազ չալալյոր իսի։

Եկեր պիր սրգագ վե գու սրգագանեն սիւրսիսիսի գալանդ։ սեսնիի սե իսիսիմզ իսե, գեօյե սար պիր եալսա վե եիւգսելեսե մեթրելեգ պիր ուչսուրմզ իւղերինատ եեգաթիկերիլե գարշալանան իսքի սրգագ նէ օլսա։

Գու սրգագալար իսքի Թեքերիսեքի սիր։ օթուրքանագ եեր՝ օրթասրնատա իսե սե, օթուրանլար հեր հալե սրգագրգալա օթուրմագա մեճգուր սրբալար։ պէն սե սրգագատ Շագասը իլե սրգագրգալա օթուրքյոր իսիք։

Գուրատաքի մերքեզլեր եեգաթիկերինատեն եարբանալար սատթ պիր մեսֆեսե գալանքյոր իսիսեր։ հալվանլարը սեսիլթերմեգ իչիւն սրգագ գալ մերքեզլերատ սուրեզեն, 2-3 սագիգատան զիյարատ պիր զեման ղալդ իսիմյոր իսիք։

Արգագ հալվան սեսիլթերիմիսինեն մախսուս օլան մերքեզլեր եագալանքյոր զեման, սրգագը ուզագատան պիր սիսիրք չալարագ մերքեզլեքի սամալարը եագալանմասնատան խասերատ իսիյոր իսիք։

Մերքեզլեր վասրլ օլասուղմզ անեն, սրգագանը եօրիսան պիկերինի սերհալ լեգարբգ եերինե սիկեր պիր հալվան-

---

գեօնալյոր չալալյոր իսի։

Եկեր պիր սրգագ վե գու սրգագանը սիսրսիսիսի գալանդ։ սեսնիի սե իսիսիմզ իսե, գեօյե սար պիր եալսա վե եիւգսելեսե մեթրելեգ պիր ուչսուրմզ իւղերինատ եեգաթիկերիլե գարշալանան իսքի սրգագ նէ օլսա։

Գու սրգագալար իսքի Թեքերիսեքի սիր։ օթուրքանագ եեր՝ օրթասրնատա իսե սե, օթուրանլար հեր հալե սրգագրգալա օթուրմագա մեճգուր սրբալար։ պէն սե սրգագատ Շագասը իլե սրգագրգալա օթուրքյոր իսիք։

Գուրատաքի մերքեզլեր եեգաթիկերինատեն եարբանալար սատթ պիր մեսֆեսե գալանքյոր իսիսեր։ հալվանլարը սեսիլթերմեգ իչիւն սրգագ գալ մերքեզլերատ սուրեզեն, 2-3 սագիգատան զիյարատ պիր զեման ղալդ իսիմյոր իսիք։

Արգագ հալվան սեսիլթերիմիսինեն մախսուս օլան մերքեզլեր եագալանքյոր զեման, սրգագանը ուզագատան պիր սիսիրք չալարագ մերքեզլեքի սամալարը եագալանմասնատան խասերատ իսիյոր իսիք։

Մերքեզլեր վասրլ օլասուղմզ անեն, սրգագանը եօրիսան պիկերինի սերհալ լեգարբգ եերինե սիկեր պիր հալվան-

---

գեօնալյոր իսի։ Զիւնքի սանրագարալարը գարամագ գագալի օլմայանագ իսի։ գանրան իչիւն «Գեօրսիգա» չամասրա սարլանրգ գալալը։

Գու գաղա լիմանա սամեչիսամ միսլեքիսեսիրմեք սուրեթիլե մասիրգը գիյան օլասյոր իսի։ «Գեօրսիգա» գիրատեն գիրե գաթարրգը գեման, «Գրբթանի» նամբանաքի Ամերիգատան ավաքթ էթմիշ օլան «Գարկօնեք» վասրրը սա լիմանա կիրմէք իչիւն իչերիսինին պալալմասրնը գեքելեյերեք, խարիճատ սեմիր իւղերինատ գալալը։

Գիր սաղգգա գիլե գալդ էթմեսեն սալկըճ էնանրաներ։ գանլալը թեքքեսատ 15 մեթրո ուզունլըգնատա գիր բանեն կեօրմիսլեր։ հեր չեյսեն էվվել գաս սեսիկի թըգգատագ լաղմ իսի։ սատ ուսուսլերլե գաս սեսիկի գաբատագատան ասնրա թասթասմալալար սալը գալալմագա գալալար։ Եավաշ եավաշ գաս սաղը հիսմ եիւքսելսի։ 5 կիւն սանրա երինե սաս եիւգիսնատ գալանքյոր իսի։ Էվվելճէնանգալարատաքի գինիլերինե սեքեքերի չէգսրմէշ օլասուգլարընը թասրիհե հաճէթ եօգ ապր գանն իսերիդ։

Սուլար իչինատ գալմագատան գալալան գաս սիւրլիս սիւրլիս եվթասը ըբեթըմ իւղերինատ միսլասատ սարեքթիլե սոթասլար։ գաղը չեյսեր գիր խաթբրե օլմագ իւղրե եիւքսելսի։ 3 կիւն սանրա երինե սաս եիւգիսնատ գալանքյոր իսի։ Էվվելճէնանգալարատաքի գինիլերինե սեքեքերի չէգսրմէշ օլասուգլարընը թասրիհե հաճէթ եօգ ապր։

Սուլար իչինատ գալմագատան գալալան գաս սիւրլիս սիւրլիս եվթասը ըբեթըմ իւղերինատ միսլասատ սարեքթիլե սոթասլար։ գաղը չեյսեր գիր խաթբրե օլմագ իւղրե եիւքսելսի։ 3 կիւն սանրա երինե սաս եիւգիսնատ գալանքյոր իսի։ Էվվելճէնանգալարատաքի գինիլերինե սեքեքերի չէգսրմէշ օլասուգլարընը թասրիհե հաճէթ եօգ ապր։

Գու գաղա լիմանա սամեչիսամ միսլեքիսեսիրմեք սուրեթիլե մասիրգը գիյան օլասյոր իսի։ «Գեօրսիգա» գիրատեն գիրե գաթարրգը գեման, «Գրբթանի» նամբանաքի Ամերիգատան ավաքթ էթմիշ օլան «Գարկօնեք» վասրրը սա լիմանա կիրմէք իչիւն իչերիսինին պալալմասրնը գեքելեյերեք, խարիճատ սեմիր իւղերինատ գալալը։

Գիր սաղգգա գիլե գալդ էթմեսեն սալկըճ էնանրաներ։ գանլալը թեքքեսատ 15 մեթրո ուզունլըգնատա գիր բանեն կեօրմիսլեր։ հեր չեյսեն էվվել գաս սեսիկի թըգգատագ լաղմ իսի։ սատ ուսուսլերլե գաս սեսիկի գաբատագատան ասնրա թասթասմալալար սալը գալալմագա գալալար։ Եավաշ եավաշ գաս սաղը հիսմ եիւքսելսի։ 5 կիւն սանրա երինե սաս եիւգիսնատ գալանքյոր իսի։ Էվվելճէնանգալարատաքի գինիլերինե սեքեքերի չէգսրմէշ օլասուգլարընը թասրիհե հաճէթ եօգ ապր։

Սուլար իչինատ գալմագատան գալալան գաս սիւրլիս սիւրլիս եվթասը ըբեթըմ իւղերինատ միսլասատ սարեքթիլե սոթասլար։ գաղը չեյսեր գիր խաթբրե օլմագ իւղրե եիւքսելսի։ 3 կիւն սանրա երինե սաս եիւգիսնատ գալանքյոր իսի։ Էվվելճէնանգալարատաքի գինիլերինե սեքեքերի չէգսրմէշ օլասուգլարընը թասրիհե հաճէթ եօգ ապր։

Գեօյլե չամասրա վե գաս սաբանդգ գալմալար էգերիրա թեմամ իլե գաթմագատան սահա թեհլիքելի սիր։ չիւնքի մեսա սաս ճեզր (սեղասաստաթիւն եւ մակընթացութիւն)

հասիսեսի սեֆինեներին սարանդգը եերի մասթասալ գաղգդ օլասուգնատ, վասրը թեքեսե թեմամչյաս գասմա կեսմիսլեճեք պիր հալե կեսլինճեյ գասատ սարանմագատ սեվամ իսեր։

*** Բեք եաղգն պիր զեմանատ վասգասա կելմիշ գաղատ գասրիսերսեն սե պիր մեսալ իսրասը իսթենիլիրսե, չանլարը կեսօթերեգիսերդգ։ Ցանիսին 8ինճի կիւնու Ինկիլթերանը Հասվսենա քեսրֆեկինատ սեենիգ սալթը պիր Ինկիլիգ սեֆինեսի գաթմիշտիր։ Սենե յանիս 21ատ իսե «Հարբօն» թօրքասը Բիլլե սատ գեեագընատա Հարթօթ գալալարընա օթուրմշ իսի։ Գանլարդն հեր եքսեսի սե եիւգսրսիր։

Թախլիս մանամեսեսինին պիր գարիգ նիմանանեսի սե սեֆինեսերինին պիր գրմանը ֆեսա իսերեք, սիկեր գրմանը գաբրթարմագ սարը քի, պիրսեն պիրե ինանա գալրը գաղիլը իսրա պիր հարեքեթի կիպի կեսօրիսներ իսի։ մամանֆեհի գեյլե պիր ամելիյաթը թախլիսիլ սե վար ապր։ 143 մեթրո ուզունլըգնատա 17 մեթրո էնինատ 7323 թոնելաթո հաճրնատա գալեթ միւքեմմել պիր վասրը Ամերիգա սեվահիլինատ գաղգեսե օլմուշ իսի։ Վասրդն գալը գասատա չարբատագ սարանմագը, գալ թարաֆը սալար ալանատա գալմշ իսի։ Գալալար 10 մեթրալրդ մեսաֆեսե վասրդն իչինե կերիյօրլար իսի։ Գանլարդ իւղերինե սեֆինեներին գալ թարաֆընը ֆեսա իսերեք, գաղգ գալան գրմանը գաբրթարմագատան գալգա պիր չարե գալանմասրդնը կեսօրսիլեր։ Ֆեսա իսիլեճեք գրմանդն սրգա թարաֆընատաքի գեօյմեսերի եիրեսե գալրան սրգագատան սահա թեհլիքելի սիր։ չիւնքի մեսա սաս ճեզր (սեղասաստաթիւն եւ մակընթացութիւն)

մեսեսի մերքեզլերին են քիչիքլեսրինատ իսե սե, թիպլեթ սեյահաթընատան ասնրա գալրալա կելինեսե, քեռսիմի Լանարայա կելմիշ գանն էթմիշ։ պիր միսատեթ քեռսիմի թօրլամասրմ։

Բավալ Բեռնի սթասիսնընատան թերեսե պիներեք Լահոր չեհրինե կելմիշ։ պիր գալ կիւն իսթիսհարա չեսատեսլե միլհաճ գալալարընդաման, Լահոր չեհրինատ 3 կիւն գասատ գալմագ մեճգուր օլասաշ։

Գանանան գալգա, Հինսիսթանատ գեօյլե պիր գալմաֆեթ չեգմագ գեսնիլ իչիւն գաղիլ օլամայանդանան, իւչ սեօթ կիւն գասատ իսթիսհարա քեռսիմի պիր չեքի սիզեն վերմեգ իսթեսիմ։

Գալաբիթայա կեթմիգդեն եվվել Լահոր, Տեհի, եկսա. Լօգնավա, Գերնարա չեհիրներինատ սե պիր գալ կիւն օթուրամ։

(Ցեվամի)

ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ՃԱՊՈՆ ՄՈՒՀԱՐԲԷՊԷՍԻ

ԿԷՃԷՊԻ ԹԵԼԵԿՐԱՖԼԱՐ

ԼՕՆՏՐԱ 2 ապր.— Սուլհ մանահեսենամեսի բաղար երթեսի եսիսա սալը կիւնու իմգա իսիլեճեք ապր։ Սախալին ատասրընդան սուրեթը թագսիմնատեն սալայը իքքի թարաֆ մանրախասալարը արասրնատա իսթիսիֆը եֆքարը հասալ օլանաղնատան գորգասլայոր։

ՊԷԹԵՐՍԳՈՒՐԳ.—Աժառն Բիւսին խորդինամբ պուլուանան մուլթպերինին ալոզը պիր Թելեկրաֆնամէյ կեօրէ, սուլհ խապերլերի կեչեն չարշենպիհ կիւնիւնամէն պերու Բուս օրանկեռհէնամ չոխ օյմադամ իսի. Ֆագաթ Բօրթամուրթաան վարիս օլան վէ պերիպերինէ զրամ պուլանան Թելեկրաֆնամէլեր չոխլամբ վազբաան չիւպհէ իթթիրիօրնիսի. Կեչեն բենճենպհէ կիւնիւ Մ. Վէթթէին բեմի Թելեկրաֆնամէսի վարզլ օլնամ սուլհ խապերի Թեեյիս խիլմիչ սիր.

ՆԻԻ-ԵՕՐԿ.—Բուսիս հիւքիւմէթի 200 միլեան ալոլրզ պիր իսթիդրաղ ադամը իլեն Ամերիգա սերմայեառանը իւե իեբսի միւդաքերթ եյլեմեքսի սիր.

ԹՕՖԻՕ.—Մ. Վէթթէ սեքիզ կիւնե գառար եվրօրայա ադիմէթ իսեճեք սիր. Մումսիեյհ Բուսիս վէ Ճաբօնիս հիւքիւմէթլերի արասընա պիր իթթիֆագ ադամը չիմսիքի հալսե իմչանաղզ օլուզ, իքի հիւքիւմէթ արասընա սահ իթթիֆաք հասուլ կելեպիլսիկինի պեյան եյլեմիչ սիր.

ԲԱՐԻԶ.— Մ. Վէթթէ պիր միւդաթ եանասընա, միւդաքերեի սուլհեենին իմզալանմասընը միւթեադրզ Բուսիս վէ Ճաբօնիս հիւքիւմէթլերի արասընա պիր Թիճարէթ մեգավելենամէսի սահի ադամ օլասընը պեյան եյլեմիչ սիր.

ԼՕՆՏՐԱ.— Ճաբօնիսա պուլանան Բուս եօխրերինին իւք գաֆիլեսի կելեմեք հաֆթա Բուսիսայա միւթեմեհհեն եօլ չզգամագ սըր.

Ամիրալ Ռոժեսթվենսքի ; սահի պու գաֆիլեսե պուլանամագ սըր.

—Բուս հեյլեթը մուրախխասը երգանանընան Մ. Գօրեսթօվին՝ Սախալին սառասընա Թահրիրը հաստա մեմուր օլան գօմիսիոն բիյուսեթինե Թային օլանմզլ սըր. Մումսիեյհին պիլսիերե Բուսիսանը Թօքիս սեֆարեթինե նասդ խալեմեկի սե գանն օլունբյար.

ՊԵՐԼԻՆ.—Պաղը Ալեման կազեթալրընը Թահմինինե կեօրե, Բուսիս հիւքիւմէթի մուհարեպէյե հազրինին պիռայեթինան պերու 1 միլեար 200 միլեան բուպլա սարթ իմիլ սիր.

ԼՕՆՏՐԱ 2 սեպ.— Բիճալը սիյասիյեսեն իքի գաթը Ալեմանիա իմբերաթորը իւե Ինկիլթերա գրալը արասընա պիր միլագաթ վուգուզուլմասը, վէ Ալեմանիա իւե Ինկիլթերա արասընա պիր մուգաբենեթ վէ իթթիֆաք հասուլ կելմեսի զրմնընա զալրեթ եյլեսքելերի պիսիրիլիյոր.

ՊԵՐԼԻՆ.— Ֆրանսա Թարաֆընան պեյնելմիլել Ֆաս գանֆերանը հազրընա վերիլեն նօթա, պու կիւն Ալեմանիանա Թեագեդ վէ Թեղեքքիւր օլունմագ սըր.

—«Լոգալ Անձայկեր» կազեթասընդն Ֆանէնկաեն ալոզը Թելեկրաֆնամէ մեալնա կեօրե, Ինկիլթերանդն եկելվոլթօգ սեֆիզինամէ պուլանան ֆիլոսընդն գամանասը սամիրալ Վիլսն Ալեմանիա իմբերաթորընա պիր Թելեկրաֆնամէ չեքերեք, Ալեմանիա սանանմասը իւե Ինկիլիզ սանանմասընդն պիր նոգթասա պիրլիմելերի Ինկիլիզլերճէ ֆէվգելասա մահրազը մեսելերեթ օլմանմասընա, գանա միասառե պուլուրմասընը րեհա եյլեմիչ սիր.

Իմբերաթոր ճեվապեն չեքմէկի Թելեկրաֆնամէսե իքի ֆիլո Թայրֆելերինին պերլեշմելերի մահրազը մեսելերեթ օլմանմազը պեյանընդն քենարլերինե սան սերբեճեք մեմանունյեթի միւթեելիմ օլմանմազընը պեյան եյլեմիչ սիր.

ՊԵԹԵՐՍԳՈՒՐԳ.— Իրան Շահը Մուզաֆֆերեսաին Շահ հազրեթլերի վելիահտ բրեն իւե պիրլիքսե եղլեհաեն սանրա սառաթ 3սե Բերկհաֆա վասը օլմաղ սըր. Իմբերաթոր նեգալա պեօյուք սիւգլեր իւ պերասպեր իսթեգդաղ իչիւն ջանվանֆեր սթասիանընա կեթմիլլեր օլաղ, զաբրասա իքի հիւքմաբ զալեթ խալիհանե սուրեթլե միլաղի օլասալար. Շահ հազրեթլերի իւե Իմբերաթոր մերասիմ մահֆազդ գեօյիլի Ինկիլիզ սանանմասընդն պիր նոգթասա պերլիմելերի Ինկիլիզլերճէ ֆէվգելասա մահրազը մեսելերեթ օլմանմազընդա պու. լանանդան գեսասիմ սրասընդա Ալեմանիա իմբերաթորընա պիր Թելեկրաֆնամէ չեքերեք, Ալեմանիա սանանմասը իւե Ինկիլիզ սանանմասընդն պիր նոգթասա պերլիմելերի Ինկիլիզլերճէ ֆէվգելասա մահրազը մեսելերեթ օլմանմազընը պեյան եյլեմիչ սիր.

ՊԵԹԵՐՍԳՈՒՐԳ.— Ամանա Շահ Մուզաֆֆերեսաին Շահ հազրեթլերի վելիահտ բրեն իւե պիրլիքսե եղլեհաեն սանրա սառաթ 3սե Բերկհաֆա վասը օլմաղ սըր. Իմբերաթոր նեգալա պեօյուք սիւգլեր իւ պերասպեր իսթեգդաղ իչիւն ջանվանֆեր սթասիանընա կեթմիլլեր օլաղ, զաբրասա իքի հիւքմաբ զալեթ խալիհանե սուրեթլե միլաղի օլասալար. Շահ հազրեթլերի իւե Իմբերաթոր մերասիմ մահֆազդ գեօյիլի Ինկիլիզ սանանմասընդն պիր նոգթասա պերլիմելերի Ինկիլիզլերճէ ֆէվգելասա մահրազը մեսելերեթ օլմանմազընդա պու. լանանդան գեսասիմ սրասընդա Ալեմանիա իմբերաթորընա պիր Թելեկրաֆնամէ չեքերեք, Ալեմանիա սանանմասը իւե Ինկիլիզ սանանմասընդն պիր նոգթասա պերլիմելերի Ինկիլիզլերճէ ֆէվգելասա մահրազը մեսելերեթ օլմանմազընը պեյան եյլեմիչ սիր.

ՊԵԹԵՐՍԳՈՒՐԳ.— Իրան Շահը Մուզաֆֆերեսաին Շահ հազրեթլերի վելիահտ բրեն իւե պիրլիքսե եղլեհաեն սանրա սառաթ 3սե Բերկհաֆա վասը օլմաղ սըր. Իմբերաթոր նեգալա պեօյուք սիւգլեր իւ պերասպեր իսթեգդաղ իչիւն ջանվանֆեր սթասիանընա կեթմիլլեր օլաղ, զաբրասա իքի հիւքմաբ զալեթ խալիհանե սուրեթլե միլաղի օլասալար. Շահ հազրեթլերի իւե Իմբերաթոր մերասիմ մահֆազդ գեօյիլի Ինկիլիզ սանանմասընդն պիր նոգթասա պերլիմելերի Ինկիլիզլերճէ ֆէվգելասա մահրազը մեսելերեթ օլմանմազընդա պու. լանանդան գեսասիմ սրասընդա Ալեմանիա իմբերաթորընա պիր Թելեկրաֆնամէ չեքերեք, Ալեմանիա սանանմասը իւե Ինկիլիզ սանանմասընդն պիր նոգթասա պերլիմելերի Ինկիլիզլերճէ ֆէվգելասա մահրազը մեսելերեթ օլմանմազընը պեյան եյլեմիչ սիր.

ՍՈՒԼՀ

ՎԷ ԲՕՐԹՍՄՈՒԹ ԳՕՆՖԷՐԱՆՍԸ

«Ֆրայլ Բրեսե»-ն է.

Բօրթամուրթ սուլհ գօնֆերանսը 20 կիւն սեվամ իթթի. պու կիւն իքի Թարաֆ մուրախխասլարը արասընա իթթիւֆը Թամմ հասել օլմուշ, վէ սուլհ մուահեհեանամէսի Թանդիմ վէ իմզա խալիմէք իւզրե պուլանմըշ սըր.

Ամերիգա ըեսի Մ. Բուդվելիթ կեչեն յունիսին 28ինճի կիւնի Թօքիս վէ Բեթերսպուրգ դարպինելերինե կեօնտերմիկի նօթասա, պիւթիւն ալեմը ինանդիրիք նամզնա մուհարեպէի հազրանընդ խիթաբը, վէ սերհալ միւդաքերթը սուլհիյեյե իպթիտար յօլանմասը լիզալունը պիլսիրմիշ իսի.

Մ. Բուդվելիթին նօթասընա եվվել Բուսիս հեվազ վերսի վէ Ճաբօն սուլհ չարթլարընդն դազալ խալիմեյեճեք սերեճեսե ազար պուլանանդանը պիլսիրսի. Ճաբօնիս հիւքիւմեթինեն վարիս օլան հեվազ զալեթ մուվաֆֆագ պիր զեմին իւե եազըլմըշ իսի.

Պունդն իւզերինե իճթիմա իչիւն ինթիխապ խալիհեճք օլան մահալ մեվզուը պահս խալիսի. Բարիզ, Վաշինգթօն վէ եսխաս ժուրնալարա միւդաքերթա իպթիտար օլանմասը միւնասիպ կեօրուլիյոր իսի, ե՛ն նիհայեթ Բօրթամուրթ գառար վերիլսի.

Ալաֆրանկա յուլիսին 8ինճի կիւնիւ Ճաբօն մուրախխասը պարօն Ֆոմուրա մայեթի իւե պիրլիքսե հարեքեթի եյլեսի. Պիր գաչ կիւն սոնրա սա Բուս մուրախխասը Մ. Վէթթէ եօլա չզգամագ.

Գօնթ Լամսդորֆը Թավսիյեսի իւզերինե, սոն սերհեճե սուլհ վէ միւսալեմեթ մուհիմզալը պուլանան Մ. Վէթթէնին պու նազիք մեմուրիյեթի Թայինի սուլհ իւմուսերինի սրթարը.

Մ. Վէթթէ իւե պարօն Բոզեն օգասասընդն Գինճի կիւնիւ Օմբրզեյե միւվասելեթի խասրեճ, բեբ. Մ. Բուդվելիթ Թարաֆընան միւդաքերթա գազալ խալիսիլեր. Պարօն Ֆոմուրա իւե Թազահիրա Բուս մուրախխասլարընանդ եվվել Մ. Բուդվելիթ իւե սահա ո զեման կեօրեյումիշլեր իսի. Միւդաքերթը միւթեգազզ, Մ. Բուդվելիթ «Մայ-Ֆլավեր» եմրընա Բուս վէ Ճաբօն մուրախխասլարընա պիր սազահ զեյնիքեթի վերմիշ, վէ մեյսանա պիր մերասիմ մեսելեսի զեգարմամագ իչիւն Թասմ կեՆիշ պիր պիւքենին էսնիանամ վէ ալյագ իւզերինե եենիլմիշ սիր.

Թասմ եանասընընա Մ. Բուդվելիթ Ճաբօնիս վէ Բուսիս իմբերաթօրլարընդն չերեքինե իսարեթ սազահ եյլեմիշ, վէ «Մայ-Ֆլավեր» եմրընա գարալը գարալայա կելեն իքի սեվլեթ մուրախխասլարընդն ճիսաբ վէ սեվմալը պիր սուլհ թեեմիլ իթթիֆաքլերի հալսե մեմլեքեթլերինե մավեթի իթմեսերի արզուսընա պուլանընդանը սեօյլեմիշ սիր.

Մուրախխասլար «բազար երթեսի կիւնիւ երենե կեօրիւնեմեմ» սեօզլերի իւե պերիպերլերինեն այրըլալար. Բուս մուրախխասլարը «Մայֆլավեր» եմրընա գալալար, Ճաբօնլար օ կիւն սառթ Ֆաե Նիւ-Եօրգառան Բօրթամուրա ավեթ իսեճեք օլան «Տեկիֆն» վապուրը իւե եօլա չզգալար.

Բուսիանընդ Թերքը արազի վէ Թազմինաթը հարպիյե իթթաբ մեհեյլերինե ասլա բազի օլամայանազը հավասիսի պու իւլգ միւդաքերթան ասնրա մեյսանա չզգալ. Պունդն իւզերինե Նիւ-Եօրգ կազեթալրընը սուլհ գօնֆերանսընդան ճիսաբ պիր նեթիյեճե հասել օլամայանազընդա հիւքմ իթթաբլեր.

Իւք իճթիմա օգասասընդ 8ինճի սալը կիւնինե Թասլիգ իսիլմիշ իսի. Հալ պու քի, Բուս մուրախխասը Մ. Վէթթէ Բօրթամուրա անճագ սալը կիւնիւ միւվասելեթի իթթիկինանեն չարշենպիհ կիւնիւ եօլունանեն եվվել սառթ 10սա Բօրթամուրթ պահրիյե սաբրեսինին գօնֆերանսընա Թախսիս խալիրն սալոնընա մուրախխասլարընդ պիր արայա կելմելերի գարալշալարը. Մեգաքիր կիւնե մուրախխասլարընդ եվվալը բեմիյե սի մուայենե խալիճեճք իսի. Զարշենպիհ իճթիմանընա ճաբօն մուրախխասը պարօն Գոմուրա իթիմանամէսինին հառնընա օլմասընը սեօյլեսի. Մ. Վէթթէ իթիմանամէսինին իքինճի իճթիմասա ունարզլմամասը լիզալամընը իմթաբ խասերեք, սալոնանա սալարը չզգալ. Միւդաքերթա Ֆրանսեզ լիսանը իւե ճերեյան խասեճեք վէ ինկիլիզճե իյճազը Թազաբերինե խաթիմալ խալիճեճք.

Ճաբօն մուրախխասը պարօն Ֆոմուրա, օգասասընդ 10ընճը կիւնի չերթիքը սալհիյեյի Մ. Վէթթէյե պիլսիրսի. Շերթիքը սալհիյե պեր վեճհը սիթի 12 մասասեսեն իպարեթ իսի.

1.—Ճաբօնիանընդ Գորե իւզերինասեքի հալուզը հիւքմրանիսինին Թասասիպի,

2.—Բուս վէ Ճաբօն սաքերլերի Թարաֆընան Մանչուրինին ալնը զեմանա Թախլիյեսի.

3.—Գուանկ-Թունկ եարըմ ադասը իւե Բօրթ-Արթիւր վէ Տալնի լիմանլարընդն իսթիյճար մուգավելենամէսինին Ճաբօնիայա Թեսլիմի,

4.—Մանչուրի ումուրը խասրեսինին 18 այ զարֆընա Զին հիւքիւմեթինեն վարիս օլան ճեվազ զալեթ մուվաֆֆագ պիր զեմին իւե եազըլմըշ իսի.

5.—Սախալինին Ճաբօնիայա Թերքի,

6.—Բուսիայը իզրաբ իթթիֆաք չարթը իւե Բօրթ-Արթիւր վէ Տալնի-ադամ Թերասնե, հավալգալար վէ մեպանիի ադաքերիյեսինին Ճաբօնիայա Թերքի,

7.—Խարպինե գառար օլան ադիրեսոյ խաթիրընդն Ճաբօնիայա Թեսլիմի,

8.—Խարպին վէ Վլատիվոսթոգ զեմզեբֆերինին Բուսիայա Թարաֆընան մուհաֆազասը,

9.—Թազմինաթը հարպիյե վերիլմեսի,

10.—Գիթարաֆ լիմանլարա իլթիճա իսեն Բուս հարզ կեմիլերինին Ճաբօնիայա Թեսլիմի,

11.—Բուսիանընդ Մինդեքեհսի Շարգասաքի գուվվեի պահրիյեսինին Թահսիսի մագսադը իւե հիւքիւմեթը միւշարիյեյհանընդ մեզգիր ադամլարա սեֆարինը հարպիյե նամզնա եազընդ խաֆիֆ գրուպեօրլեր պուլանասրրլմասը,

12.—Սիպերիա սահիլինե Ճաբօնիանընդ սայը մահի հազրընը հարիզ պուլանմասը,

Օգասասընդ 11ի իճթիմանընա Բուս մուրախխասլարընդ եվվեզ վերսիլեր. Ճաբօն չերթիքը սուլհիյեսինին մեվզուսը սուլիյեսինեն պիր իքիսինին սոն սերհեճե զալեր օլասալը օ զեման սեօյլենիյոր իսի. 15 օգասասընա Մանչուրինին Թախլիյեսի իւե Գորե մեսելեսինե սաբր օլան իքի մասաե հազգընա Բուս վէ Ճաբօն մուրախխասլարը արասընա իթթիլաֆը Թամ հասասլի կելմիկի հավասիսի չսի օլասա. Պունասն սոնրա միւդաքերթա սիւրթլա իլերասլեսի վէ պիր գաչ կիւն զարֆընա 12 մասասեսեն Ճոբ հալա իսիլսի.

Է՛ն զիյասե միւշքիլթա սեպեպիյեթ վերեն իքի մասասեսեն պիրի Բուս գուվվալը պահրիյեսինեն Թահսիսի, սիկերի սե պիթարաֆ լիմանլարասքի սեֆինը հարպիյեսինին Ճաբօնլարա Թեսլիմի իսի. Պիր գաչ կիւն սոնրա Ճաբօնլարընդ պու իքի մասասեսեն սարթը նազար իթթիքլերի, վէ պունասն մագսադ Թազմինաթը հարպիյե վերիլմեսի վէ Սախալինին Թերքի մեսելեսինեն վազ կեչմեմեքսեն իպարեթ զալընմըշլար. Պու սոնեքի մասասե միւդաքերթըն պիր չոգ սեֆինե Թահրիրսեն սեպեպ Թեշքիլ իսեճեկի սերեճեճե միւնազարա մեյսանե վերսի. Աչ սահա մուրախխասլար պիր իչ կեօրմեսեն մեմլեքեթլերինե ավեթի իսեճեքլերը իսի. Պեօյլե վախիմ պիր նոգթասա բեհրը հիւքիւմեթ Մ. Բուդվելիթին միւսահեբեսի բեք չոգ իչե եարասը.

Միւշարիյեյհ սուլհ եօլնասա խըրամեթ իթմեկե հազրը պուլունմըշընը մուրախխասլարա պիլսիրսի, պունլար սա սեր հալ գազալ իթթիրեր. Մ. Բուդվելիթ եվվելա Ճաբօն մուիյանընասեն Քանեգո վէ սոնրա Գորոն Բոզեն իւե միւդաքերթ իթթի, ֆագաթ Թազմինաթը հարպիյե վէ Սախալին մեսելեսի պու միւդաքերթ իւե պերթարաֆ խալիճեմեսի.

Մ. Բուդվելիթ մուրախխասլար իւե պիր էշ կեօրեմեյեճեկինի անլալընճա, սոզլուսասն սոզլուսյա միւրաճաաթ իթմիշ, վէ Բեթերսպուրգ սեֆիրի Մ. Մեյեր վասթասը իւե մուխապերթա պուլամըշ սըր.

Բուսիա «Սախալինին եարըմընը Ճաբօնիայա պրոտեքտիրատ, լաքին Թազմինաթը հարպիյե նամզնա պիր կոպեկ» վերիլմեյեճեք սիր» սեմիշ սիր.

Բուսիանընդ չու պեյանաթը գօնֆերանսընդ Թաթիլինե քեսֆի սաբյալը, վէ Բուս մուրախխասլարը եօլա չզգամագ իւզրե էշեալարընը Թօրլասըլար. Մուրախխասլար արասընա զուհուրա կելեն իթթիլաֆընե՝ գառար չիսաեթլի օլաուզը, սոն իճթիմալարընդ սոնրա պուլդա պիր կիւնե Թասլեգ խալիմեսինեն անլաշըլըյոր իսի.

Կեչեն ճանմասա երթեսի կիւնիւ էն սոն Լիճթիմա ադա խալիճեճք իսի. Ֆագաթ Ճաբօն մուրախխասլարը բազար երթեսի վէ եսխաս սալբյա գառար քենսի հիւքիւմեթինեն Թալիմաթ սլանճագլարընդ իւմիա իթթիֆաքլերինի, վէ պունդն իչիւն իճթիմանընդ պիր գաչ կիւն Թեեխիր խալիմեսինի Թալեգ իթթիլեր.

Վազգը օլան Թալեգ գազալ խալիսի. Պու էսնասե մարքի իթթիֆանդն բիյասեթի սլթքնա Թօքիսա իճթիմա իսեն Ճաբօն մեճլիսը վիւքսլասլը ադաք սուլհա գառար վերսի, վէ Ճաբօն մուրախխասը Պարօն Ֆոմուրա Ճաբօնիանընդ Թազմինաթը հարպիյե Թալեգինեն վազ կեչմեկինի, Սախալին սառասընդն եարըմը իւե գանանաթ խալիճեճկինի Բուս մուրախխասլարընա պիլսիրսի.

ԹԷՎՖԻՔԱԹ

Շամ մեքթեպը Թըզգիյեի միւլքիյեի Շահանէի միւսթերիյեթինե Գելբի վիլայեթի «ընդիյե միւֆեթթիյեի Իսմայիլ Մեհմեդ էֆ. Թային,

Սելանիք եմթաա եենեպիյե կեօմրիկի սեր մուլեենե մեմլեքեթ րիֆ. Մեհմեդ Սեբրի էֆ.յե սալիսե բիրթեսի Թեվֆիկ պալիսլուլմազ սըր.

ՆԻՇԱՆ

Աբզ ու իպրազ եյլեսիքլերի խըսեմաթը մեմուսլեի սառասաթքեսրանեյե մեպնի Եեմեն վալի վեքիլի վէ գավվեի սամսիյեսի գօմանասը սեվլ. Ֆեյզի բալա հազրեթլերինե մուրասա իմթիյազ նիշանը ֆիբրազլեֆշանը, վէ եեմեն հեյեթը Թեֆթիշիյեսի բեհի սեվլ. Շանքը բալա հազրեթլերինե մուրասա իմթիյազ նիշանը ալիսի,

Ամերիի Տիվանը Հիմայուն խալասֆասընա սառա. Սամսի պեյ էֆենիսի հազրեթլերինե Ինճի, Տերասառեթսընա սեֆարեթի գանանլարը սառազը Մ. Մարալ Հագայեթլեյե Ֆիլանճիս Օսմանի վէ Սիբերն գազալ գամբանեսընդն Տերասառեթ վեքիլի Հեքիմասն Անասն էֆ.յե Ֆինճի բիրթեսեն Մեհեմեդ Նիշանը զիյանլարը իհսան պալիրմազ սըր.

ԲԷՍՄԻ

Եեմեն վալի վեքիլի միւլիր սեվլ. Ֆեյզի վե հեյեթը Թեֆթիշիյեսի բեհի միւլիր սեվլ. Շանքը բալալար հազրաթթանասն Մապեյնը Հիմայունը ճեհանը Միւլիքեսինե պալ քիթապեթը ճեվիլեսինե մեվզուա օգասասը. 19 Թարիխի Թելեկրաֆը սուրեթի սիր.

Եմիր եվ մամիրեին վե խալիֆեի ճելիլալը սեյսիսիլիրիլին ենֆենամիզ հազրեթլերինին ճիլալարը մեմանմենանը Հիմայունալարընը 30ընճը սեվրը սենեվիսինե մեպաա օլան պու կիւնքի կիւն Մանսա հիւքիւմեթ գանանը բիլկեսանասա սունանը միւթեֆիֆի սասքերը նասրեթմեսերը Շահանե խաթասի մեվզեի սելամ վէ իհթիրամ օլասալարը հալե, պիճիճիմ իմիրա վէ զապթանը սաքերի վէ մեմուրիյնը միւքեյիսի իւե սասաթ վէ մեշրեբ վէ եհալիի պեյան հիւքիւմեթ գանանընա Թարալեգ Ինճանանդ քեմալը հալաս վէ խալալ իւե սասի սեյմամիի էյամը եամ ու իճալը հազրեթը Խիլաֆեթբենանի եաս ու Թեքբար վէ նամը մեսելեթթամը հազրեթը Շեհրիյարիյե իճրան Թեզարիքեսթա պալանմազ օլաղընը զրդ վէ եիզանլերեճ իհթիասասը մեսելեսինեն մասասրը օլան պու բալաղը ֆիլանգիրեսընդն Թեվֆիքի իսրաքալա գարիրիլալը իպթիճաճ օլմագ Թազարալաթը սապասիյեթքեսրանեսիյե միւ-

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ԾԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ

ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՀԱՄԸԼԱԹ ՃԷՏՎԷԼԻ

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ—ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ

33ինճի հաֆթա 1905 օգաս. 13էն օգաստ. 19ա գառար.

Խաթթըն ուզունլըզը 578 քիլոմէթրա.

Սէնէվի քիլոմէթրա հասլաթը։

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէթի հազրեթ		Սէնէթի մազիյէ		ՖԱՐԳ			
	Ֆրանգ		Ֆրանգ		Ֆազլա Ֆրանգ		Նօգսան Ֆրանգ	
Գալեասէ զիքր օլունան հաֆթասա	10,509	83	9,172	06	1,337	77		
Իլք հաֆթալար	10,179	66	8,445	42	1,734	24		
Ցունվար 1էն պերու	10,189	67	8,467	34	1,722	33		

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹԸ

Ուզունլըզը 445 քիլոմէթրա

1905 օգաս. 13էն օգաս. 19ա գառար

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէթի հազրեթ		Սէնէթի մազիյէ		ՖԱՐԳ			
	Ֆրանգ		Ֆրանգ		Ֆազլա Ֆրանգ		Նօգսան Ֆրանգ	
Գալեասէ զիքր օլունան հաֆթասա	8,541	94	10,643	66			2,101	72
Իլք հաֆթալար	6,863	75	3,453	02	3,410	73		
Ցունվար 1էն պերու	6,914	60	3,669	98	3,244	62		

պարէք վէ մուգասասէ-խաքիրսի Թուբեասսի ճենապը վէլիեինիմիզեթ պիմինեթը ազամիյէ ֆեբրը ճեպիրնը մեմլուքիրեթի մինղալրը հասանին արզը Թեպրիքասթը խաքասրանեյե միւճասիրեթ եալերիզ. ֆերման։

* * *

Տիւնքի (եվվելքի) ճումաա երթեսի կիւնիւ Շուբե վէ Նօրվեկիա սեֆիրը ճեսիսի էսալ. պարօն սը Բամել ճենապլերի համիլ օլասալը իթիմասամեսերինի Թազամ իչիւն մայեթի մեմուրլարալար պերասպեր մերասիմը միւթասեբ իւե սերալը Հիմայունը Միւլիքճանեյե ազմիթթի սուրեթը բեսմիյեսե հասդրբը չեվգեթմեվիքրը հազրեթը Բաուիշիսե չերեֆը միսասալա նասիլ օլմազ սըր։

* * *

Գարասազ հիւքիւմեթի Թարաֆընասա Վիեննա սեֆիրի սեվլ. Մահմասա Նեսիմ բալա հազրեթլերինե իթա օլասանան 1ինճի բիրթեսեն Տանիլ Նիշանընդն միւշարեյեյե Թարաֆընասա գասալ վէ լեսելիյհաղ Թասլիգի խասասընա պիլսիթիլդան միւասասեի Սենիյեի ճենապը Բասիշանի էրզան պուլրասմազ սըր։

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

1903 սենեսինեսե Թեեմենթը մախասասե իւե ադա օլանան 100սե 4 ֆասիլի 60 միլեան ֆրանգեզ (48960000 մարգ) իսթիգրազդն

1905 օգաս. 31սե քեչիսե խասլեն 5ինճի գառարը

165 գասրիւր 500 ֆր.սան (408 մարգ)

1955	28402	45360	54812
2168	28905	45536	54833
2749	30632	45738	54852
3049	31323	45822	54935
3306	31549	46121	54976
4811	31592	46278	55158
4949	31645	46404	55448
6034	32189	46413	56182
6253	32304	46434	56201
7529	32413	46443	56304
7576	32498	46526	56315
7668	32564	46701	56391
7711	32686	46849	56412
11081	32789	47582	56490
11419	32902	47822	56517
11921	33036	49028	56525
12071	33045	49077	56527
12115	33156	49315	56718
12399	33295	49469	56725
12465	34892	49781	56857
12612	35897	50059	57239
12689	36151	50177	57526
13533	37900	50185	57556
14403	38076	50596	57656
15564	38389	50660	57883
17471	38710	50921	58020
18606	38880	52085	58021
18634	38917	52203	58031
19131	39112	52613	58070
20605	40187	52701	58116
20639	40979	53243	58163
20656	42257	53394	58170
20691	42511	53508	58308
20884	42623	53535	58623
20929	43634	54547	58627
21349	43646	54572	59027
22717	43893	54623	59066
23009	43900	54760	59121
23270	45052	54765	59404
25903	45140	54786	—
26519	45165	54808	—
26883	45318	54811	—

32 գասրիւր 2500 ֆր.սան (2040 մարգ)

67746սէն	67750	92331սէն	92335
68326 »	68330	95681 »	95685
68471 »	68475	99516 »	99520
68486 »	68490	100646 »	100650
68996 »	69000	102641 »	102645
69206 »	69210	105411 »	105415
69346 »	69350	106896 »	106900
69981 »	69985	106921 »	106925
71756 »	71760	107576 »	107580
79176 »	79180	110896 »	110900
79971 »	79975	115621 »	115625
80266 »	80270	117946 »	117950
85996 »	86000	118551 »	118555
87396 »	87400	118636 »	118640
88971 »	88975	118936 »	118940
89711 »	89715	119926 »	119930

ԻԶՄԻՐ ՀԱՄԻՏԻՅԻ ՍԷՆԱՅԻ ՄԷՏՐՈՊՈԼԻՏԱՆՍԸՆԱ ԲԻԱՆԿՈ

Հիւքիւմեթը Սէնիյէնին բասասաթը մախասասեսի իւե Թերթիպ խալիմի վէ էնենպի բիանգալարընասա սահա պեօյուք ֆեվմա պախլ էյլեյեն Իզմիր Համիտիյէ Սենայի մեգթեպի մենֆասաթընա օլան բիանգօյզ սուրեթը մախասասեսե Թավսիյե էյլեյիր։

Իքինճի բիանգօյնդն Յունճի քեչիսեսի 1905 սեպտ.ին 15ինճե վազգա պասլանմազընասա, սիմեզ օլայոր քի, իլպաս բիանգա պիլեթլերերինի՝ Ձենճի քեչիսե պիլեթլերերինի վերմիշ օլան մահալլերեն սաթըն ալմազա ճենճագ վազգի վար սըր։

Մեգաքիր բիանգա պիլեթլերինեն սաթըն ալանլար՝ նիզամնամեյի մախասասընդն Ձենճի մասասեսի մասիպլինճե Յունճի քեչիսեսեն եվվել պունլարը եենենեն սաթըն ալմալարը իսթեգ իթթիկինի իսթեբար եյլերիզ։ 3—2

Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ

ՎԷ ՇԻՍԻՐԷՔԵԱՍԸ

ՊԷՕՅԻՍԻՊ ԷԼՊԻՍԷ ՏԷՐՕՋԻԹՕՍԸ

ՍԲԱՆՈՎԱՆ, ՍՈՒՐԼՈՒՆ ՀԱՄԱՄԱՏՆԵՐՈՒ ԹՕՐԱԼԵԱՆ ԽԱՆԸՆ ԹԷՔՍԻԼ ԻՔԻՆՃԻ ԳԱՔԸՆԵՐՈՒ

Էլպիսե մաղազալարը միլանընասա հէման ե՛ն էսկի վէ են զիյասե քեսպը էմնիյեթ իթմիշ օլան վէ 1871 սէնէսինեսե Թելեֆոն օլանան Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ պեօյուք էլպիսե սեբօզիթօսը, էսկի նամ ու իւնվանընը վէ մեքանընը սալա Թեպսիլ իթմէքքեսէն մասասա, սահիպ վէ միւեսսիսի պու. սեֆա պիր գաթ սահա ինթիզամ վէ Թեքմիլ պեզալի զարուրեթ իսերեք, Թօքալեան խանքն, ուսմամ իքինճի գաթընը քենասասինե հասը վէ մաղազասընը Թեվսի էյլեյիր։

1. Օրասա մեվճուտ էլպիսելերին սոն մօտա գուսմաշ վէ պիլիմլերինի,

2. Գուսմաշլարընդ մեքանեթ վէ զերֆեթինի,

3. Ֆիլաթլարընդ զալեթ միւթեսիլ, վէ եվվերեյլի օլմասընը։

Բիլիլայն կեօրեն միւհեթերեմ միւշթերիլերին մեզգիր մաղազալարընդ մարզանամաղլարընա գավիեն էմրներ։

Մեզգիր մաղազասա էօյլիս իւզերինե սէ էլպիսե եարըլմազա սըր։

ՖԻՅԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ ՏԷ ԱԶԸԳ ՏԸՐ

50—14

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

100սէ 4 ֆասիլի Իսթիֆիլ Օսմանլը Թահվիլաթը

100սէ 4 ֆասիլի Թահվիլաթը միւմթազէի Օսմանիյէ

Պալեասէ պէյան օլանան իքի իսթիգրազ Թահվիլաթընդն 6 այլեզ ֆասիլերի իւե 100սէ 4 ֆասիլի Թահվիլաթը միւմթազէնին 1905 1/14 օգաստ. Թարիխնասէ իճրա գըլընան 30ընը գասրանասա սմարթի օլմաշ օլանլարդն 1905 1/14 սեպտ.էն իթիպարէն 1906 1/14 փեբրվարա գառար գասրօնլար իւզերինասէ էսմիսի մահրրեր չեհրլերասէ վէ մեզգիր Թարիխասն սոնրա հալը-նեզ Տերասառեթասէ Թեէսիլ օլանճա. ղ պէյան օլանլար։ 6—6

ԹԻՒՃԱՌԻՉԷ

ՏԷՊՍԿԱՑՏԷՔ

ԹԻՒՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ		Բարա
Պրրինէի պէյազ	օգդասը	38 -
Իքինեի »	»	37 -
Մաքլուբ	»	34 -35
Զավտարլը	»	31 -32
Սէրթ պիրինճի	»	37½-38
» օրթա	»	35½-36½

Պուս կիւն 20 վաճառ Անտաւլու պուդտալը վիւրուտ իթմիշ տիր։

Ո Ի Ն	Ղրշ.
Եէրլի գերմա Ա. չուվալ	73-
» » Բ. »	71-

Ք Ե Բ Ե Ք

Օգդասը 17 - բարա։

Ա Ր Բ Ա	Քիլէսի
Քէսթէնէճ	12 -
Մէրսին վէ Ռումելի	11¼-11¾

ԲԱՄՊՈՒԿ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրբուլ 1 սեպտ.	
Օգաս.-Սեպտ.Թելիմ	5.91
Սեպտ.-Հոկտ. »	5.91
Հոկտ.-Նոյմ. »	5.94
Ցուն. փեբր. »	5.93

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

	1 սահ.
Նիւ-Եօրգ հաղբը	087/7/8
» օգաստ. իյիւն	
» սեպտ. »	87/1/2
» դեկտ. »	88/1/8
Լիվրբուլ հաղբը	7
» սեպտ իյիւն	68/1/2
» դեկտ. »	67/3/4
Զիգակօ հաղբը	
» սեպտ. »	79/1/4
» դեկտ. »	81/1/2
Մարսիլիա հաղբը	18.25

ՍԱՊՈՒՆԻՑԻՔ

Պանգասան պու կիւն ալընան գամպէ ֆիյաթլարը ագանթօրդ օլարագ (Թէլգէ) պէրվէճէր տիր։

ՍԱՊԸՆ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ	
Լօնտրա իւղերինէ Ինկ. Լբ.	110.5/40
Բարիզ իւղերինէ Ֆրգ.	22.83¾
Վիէննա իւղերինէ՝ գուբօն	21.80
Պելլին իւղերինէ՝ մարգ	18.57
ԱԼՀԵՆ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ	
Լօնտրա Ինկիլիզ լիրաբը	109.5/8
Բարիզ Ֆրանգ	22.93¾
Վիէննա Գուբօն	21.90
Պելլին Մարգ	18.57

—

ԷՎՐՕՊԱ ՊՈՐՍԱՄԸ

Լօնտրա 2 սեպտ.

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	090—50
Օսմ. էսհամը իւնիֆիյէ	91—
» » » գրառնտը	91—
Օսմանլը Պանգասը	13—75
Բաւ 4%	94 87
Մքսքը սաւլ. մութթանջաճ	105 75
Գուլկար թութիգրաքը	100 75
Գամպիո Բարիզ 3 այ վատ	25—27

—

Բարիզ 2 սեպտ.

Գենուէական իւնիֆիյէ սէրլաբը	92—50
» » գրառնտը	92—57
Ֆրանս. էսհ. 3% ֆր.	100—32
» » 3½%	—
Բաւմելի չըմենտքէրի	132—50
Օսմանլը Բէժիսի էսհամը	475—
» Պանգասը	602—
Բաւ 4%	96—50
Գրեսի Լիոնէ	1176—
Թթալիա էսհամը	105 50
Օսմանիյէ	—
Ցուն Օթօման	478—
Սրանեօլ	92 55
Թրանսվալ	087—75
Գամպիո 3 այ վատ	25—15

—

Վիէննա 2 սեպտ.

Լօնտրա իւղերինէ գամպիո	239 90
Բաւմելի չըմենտքէրի ֆր.	143 —
Օսմանլը Բէժի ագանթը	380 —

Պելլին 2 սեպտ.

Բաւմելի չըմենտքի. (մարգ)	138—50
Լօնտրա իւղերինէ գամպիո	20—33
Բաւ 4%	92—80
Անտաւլը չըմենտքէրի	120—50

ԳԱԼԱԾԱ ՊՈՐՍԱՄԸ

Բունիֆիյէ ծիւն ագչմ. գրամ	99—34
» » » էն երեքսէգ	99 34
» » » էն ալտըգ	99 21
Պու ասպամ ալելը	99 31½
Բաւմելի չըմենտ ագչմ գրամը	130 ¾
» » էն երեքսէգ	130 ⅞
» » էն ալտըգ	130
» » ալելը	130 ⅝
Ագչէ ֆորդի	—
Բերօտ ղրշ.	—

ՊԱՆԳՍ, ԱՖՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	7- 50
Ժուրնալա	2- 65
Օզիկոսթօն Թրամվայ	488
Աբուրոնա	4 02
Լօրիօտ	54 50
Պանգ Նասրօնալ ալ կրէ	28—
Թրանսվասալ	085 —
Բրգեթը Թանվիլթը	514—
Դրեսի Ֆոնսիէ էժիրթիէր Ա.	312—
» » » Բ.	270—
Անտաւլու չըմ. ագանթը	16 —
Շերքէթի Եայրիէ հա.Լ.Օ.	30—

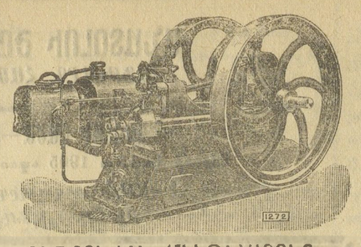
—

ԱԶԴԵՂԷՐԻՆ ՏԻՐԱՊԵ

Օսմ. լիրասը 100 ղ.սահ	ղ. Բ.
Էլլոյ մէճիտիյէ ֆորդէ	08 - 01
Մէճիտիյէ	103- 20
Ինկիլիզ լիրասը	09 - 32
Տրանսզլ ալթունը	87—13
Բօլ	091—
Գրիմիզ ալթունը	51— 03
Գրանսան գայմակ	8—65

ԴԱՄԿԻ

Լօնտրա չէք	109.25
Բարիզ չէք	22.93



ԲԷԹՐՕԼ ԻԼԷ ՄԻԽԹԻՀԱՐԻՔ ՄՕԹԷՕՐԼԷՐ

ՏԻՒՆԵԱՆԸՆ ԷՆ ՄԱԲՈՒԹՅԱՆ ՖԱՊՐԻԿԱՍԸ

ՀՕՐՆԶՊԻ ԷՔՐՕՅՏՍԸՆ

ԿՐԷՆԹԱՄ, ԻՆԿԻԼԹԵՐԱ

Իյպու մօթէօրլէր՝ տիւնեանա պուլընան էն ատաէ էն մէթին, վէ էգզոսթի վէ ալէասը աբր. պու մօթէօրլէր դուլէթ միւքէմմել օլուպ, լամպասրզ վէ տարմի պիր նէզարէթէ իհթիյաճ կէօսթէրմէքսիզին մանթազամ սուրէթաէ իմիշլէր։

Պու մօթէօրլէր հէր վէճհէյլէ մուճթիպը հալրէթ տիրլէր։

Թիւրքիանըն ամէնթը ուսուսիսի ԼԱԶԱՐԻՏԷՍ ԷՎԼԱՏԼԱՐԸ Վէ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գալաթասա Մօսխանէ օսգաղընա

Ն՝ 51

50—31

ՉՕՃՈՒՂԼՄ ՆԷ ԵԷՍԻՆ

Զօճուգլար 5-6 այրդ օլուր օլմազ, ուսմամ վալիտէլէր եավրուսզդալարընա էն էյի պիր դրատա թէատրիք իթմէք հավէսինէ տիւշէրլէր։ Պու հավէս գարընալար իչուն բէք թապին տիր։ Գրա վալիտէնին սիւտի նէ գասար չօգ օլսա, չօճուգ 6 այլրգ օլունճա, արթըգ եալնըզ օնունպ պէսլէնմէզ։ Բարիզին էն մէշհուր հէքիմէրինէն Օզգթ. Ֆալիեր՝ պու միհիմմ մէսէլէյի նազարը տիգգաթա ալարագ պիր չօգ թէճրիպպէ վէ թէգգիգաթան սոնրա ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԵՐ նամ մատտէի ըրտախէի իյճատ իթմիշ, վէ պու ֆալիյէթ իյճատ՝ Բարիզ, Լօնտրա վէ Եվրօպանին պիւհիմմէ թրպպ Տար իւ Ֆինունլարընան գապուլ վէ մաղհարը թագտիր օլմուշ ա՝ բր։ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԵՐ՝ չօգալաթա կիպի դայէթ լէպզիդ պիր մատտէ օլուպ, ֆէվգէլատէ գուվվէթ վէրիճի վէ պէսլէյիճի տիր։ Վալիտէ սինտէքի պէսլէյիճի խասսէնին իքի գաթ գուվվէթինի հարդ օլսուրընան, չօճուգլար անը եէտիքճէ սեմիզլէնիրլէր, պէսլէնիրլէր, գուվվէթլէնիրլէր, չարուգ այաղա գալգարլար վէ խասթա օլմագսըզըն տիր չէգարբրլար։

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԵՐ իլէ պէսլէնէն չօճուգլարըն իլէբուտ տէ սաղլամ վէ կիւճլի գուվվէթլի ատամար օլսուգլարը՝ պինդրճէ էմսալիյճէ միսսէթ տիր։ Տէրսատէթ վէ թաչալարտա-քի պիլիճիմէ էճզահանէլէրտէ վէ էճզա ատէօլարընա սաթբրը։ 18—13

S. & E. & A. METAXA

Pirée-Grèce

Ս.Ի Ս.Ա.ՄԷԹԱՔՍԱ ԳՕՆԵԱՂ

ԳՈՒՄԲԱՆԱՊԱՏ (ԱՅՍՊԱՆԻԱ)

ԻԹԳՈՒԻ ՃԱՊՈՒՐԱՆԸՆ ՍԱՀԻՊԻ 9 ԱՏԼԷՏ ՆԻՇԱՆԼԱՐԱ, ՄԻՒԹԷԼԻՖ ՍԷՐԿԻՒ ՈՒՄՈՒՄԻԼԻԷՐԷ ԻԹԷԻՐԱ. ՖԸՆՏԱՆ ՏՕԼԱՑԸ ՏԱ 35 ՊԷՕՑԻՒՐ ՄԻՒՖԵԱՖԱԹԱ ՆԱԻԼ ՕԼՄՈՒՇ ՏԸՐ.

Սաթթէլէրտէն ալտանմամագ իչուն հէր պիր չիւէ ֆիմեակէր Մ.Սնկրօրը չոհատէթնամէսի, մէօհրիս վէ իմզասը հավի պուլունմագտա աբր։

Պինդէն ալեկ չիւէլէր իւղէրինտէ պուլընան պատրօպլարտա տիգգաթ իթմէք լազըմ աբր։

Տէրսատէթ վէ պիւթիւն Թիւրքիատա մէրքէզի՝ Գալաթասա Գալաթա խանընտա 9 նումէրօրը օտա աբր։

ԱՀԷՆԹ ՍԹԵՓԱՆՈՍ ՍԱՑԵՆԱՆ

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՒ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսա Շահանէէ միւպայէա օլընանագ պէյազ տարընն պէհէր տարիգ գրէսի մէճիտիյէ 20 ղրշ. հէտապլըա պիր ղրուշ եէթմիշ պէշ սանթիմ ֆիյաթլա թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, մահը հալը բումինին 23նճի բասդար իրթէսի կիւնինէ գասար եիւզատ իւշ թէնզիլի պիլզապալ եէվմը մէղքիւրատ ինալէի գաթիյէսի իճրա գրընանագընան, իթալա թալիպ օլանլարրն թէէսինաթ ագչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէի միսթահարպէն նիհայէթ սաաթ օնա գասար Խազինէի ճէնիլէի միչարիյէհայա կէլմէլէրի։ 3—2

Սառա. հաճի Բէուգ վէ պէրատէրի իզզ. Սիւրէյա պէյլերին բէատրլերի մերհում չէնա թալէաթ էֆ.լէ օլան քէֆալէթլերինէն տօլայը միթէվէֆա Իւրքիպի Մէհմէտ թէվֆիգ էֆ. վէրէտէնինէ պա իլամը չերի մահքիմ օլուտգլարը մէպալիզը մալիմանին թէմինը թէավիյէտի զիմնընա քէֆիլանը մամմալիյէհիմանը բէատրլերի միթէվէֆաի մամմալիյէհէն ինթիգալէն էահաէլերինէ օլուպ մահհուզ վէ իլամը նիզամի իլէ ֆիւրուսթը մահքիմպուլընան Անտաւլու Հիսարընա կէօքսու մէվգբընա վագը 20 վէ 22 վէ 24 վէ 26 վէ 28 վէ 30 վէ 32 վէ 34 վէ 36 նումէրօլարը մուրագդամ կիւպէ իթգելէլերիւլ 38 նումէրօրը միւհէթիմ պէհէրընանէ տրատը, վէ 9 վէ 11 վէ 13 վէ 15 վէ 17 վէ 19 վէ 21 նումէրօլարը մուրագդամ 7 պապ պէքտար օտաւլարը վէ 23 նումէրօ իլէ մուրագդամ նալպանա միւքգեանլարընաքի հիսսէի չուիալարը յա քէզա բէատրլերի միւթէվէֆաի մամմալիյէհէն ինթիգալէն էահաէլերինէ օլուպ զիքր օլունան եմլաք հիսսէլերի իլէ պէրատէր պիլիրդա ֆիւրուսթը քէֆիլանը մամմալիյէհիմա թարքիզընան թալեպ վէ իթիտա օլունան մէվգբի մէղքիւրատ Հիսար հատատէնինա վագը 18 նումէրօլը պիր գբթա արտա վէ 46 նումէրօլը պիր գբթա թարտա վէ Դավտգդ մէվգբինատ տիկէր 46 նումէրօլը պիր գբթա թարտա վէ ենէ մէվգբի մէղքիւրատ 41 նումէրօլը պիր գբթա չիլեա թարտաս վէ 43 նումէրօլը տիկէր պօղ վէ չիլեա թարտաս վէ 45 նումէրօ իլէ մուրագդամ Սանդգալը Գօսթան տիմէքլէ մարուֆ պօսթանդն միւլգ վէ կէտիկինա օլան հիսսէի չալիտարը՝ ֆիւրուսթը մահքիտ պուլընան եմլաքաքի հիսսէլերիւլ պէրատէր իշպա թարիխը իլանէն իթիպարէն 15 կիւն սոնրա պիտմիւգայէտ ֆիւրուսթը Թէյեպիւս օլանճաղընան, թալիպ օլանլարը՝ բէյ սիւրմէք վէ պունան առնա զիյատ էթրաֆլըճա մալիտամ ալմագ իսթէյէնլերին՝ միւատթը մէղքիւրէ խիթամընան սոնրա Տէրսատէթ իլտամը Շերիֆ Իբրա ատրէսինի միւրատամաթ էյլէմելէրի՝ ատրէյի մէղքիւրէսէն իլան օլանը։

20 ղօսթ. 321

Գաղէ Դարսուրընա քանին գաղատքերը էօպագ Ապաբլ Գասէր էֆ. նամբ տիկէր Մէյատնէգդ համբի չերիֆի իմամէթ վէ ատրէ հրէթլերիւլ տա վէ չէհրիսի 90 ղշ.լբգ պիր գբթա գօչանքընն 305 սէհէսի հաղբրան չէհրինատէն շուգաթ նրհայէթրնէ ալկէն 9 այլբգ գուբօլարը իւղէրինատ օլուպը հալատ հէր նարբլատ գաղատն զալի էյլեթիկինատն, միւէսատատն տիկէր գօչանընը զալիտէն իթատը պա իսթատա թալեպ օլանմըզ վէ չուհուրը մէրգուսմէ ըչրն թէէսիլաթ վագտ պալմարբզ գալատն տալտաշլամըզ օլատաղընատ, մէղքիւ գօչան հէր քարմրն եէտրնէ կէչրզ ըսե էվգաքը Հրատայուն Մէսարքիաթը Ուսուսիյէ իտարէսինէ թէալիս իտիլմեր վէ միւատաթէր սէղքիւրէ զարքիտատ Խազինէ եվգաքա ըրատ վէ թէալիմ իտիլմեկը վէ չալտա բլերատ զուհուր իտէօ ատաղընէ գատ ամմէ ու իթիգատ օլուհամանաղը հիմլեէ մալիտ օլմագ իւղրէ իլտը քեյֆիյէթէ իպթատար օլունընը։

15 ղաղսթ. 321

ԽՐՏԻՎԻԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գարթան Վալտգքինին սիւվար օլտըղը «Վասիլէ Եորկոս» վաբօրը՝ ալգիր. սեպտմ.ին 5ինճի սալը կիւնիւ էօյլէնտէն սոնրա ալգի. սաաթ 3ատ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէճէգ տիր։

(Տէրսատէթէն Իզմիրէ գասար 24 սաաթա վէ քէզա Տէրսատէթէն Իսքէնտէրիյէյէ 3½ կիւնատ կէհիլմէք տիր։)

Վաբօրա էլէքթրիգ զլասը պուլընաբրլարը կէպի, եէմէքլէր պիրինճի նէվ օլա, սուքրա իւղէրինատքի չարպա տախի մէճճանէն վէրիլէճէքտիր։

Գուպպատ զիյատ թաֆսիլաթ խաթէյնէր՝ Գալաթասա Բրնթրմ իւղէրինատ Մէյմանէթի խանընտաքի մէրքէզ տճէնթէսի վէ եասատ Սթանպուլա Վալիտ Սալքան խանընտաքի լիսատէ մուրատատ թիմէլի տիրէր։

ՐՕՍԻԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

COMPAGNIE ROSSIA D'ASSURANCES

Հայէթիլու իմբէրաթօր հաղրէթլէրինին 1881 մարա 20 թարիխլի էմնամէսիյլէ մէէղուն օլմուշ ա՝ բր։

Գումբանեանըն մէրքէզի՝ Բէթէրպուրկա գումբանեանըն օթէլինտէ տիր։

Գումբանեանըն թէքմիլ թէէսիյէ օլունան սէրմայէսի 10,666,666 ֆրգ. ա՝ բր։

Թէէմինատ ագչէսի՝ 149,582,000 ֆգ. ատան զիյատէտիր։

Գումբանեանըն սիկուրթա եաղըլանարա թէէսիյէ օլունան թազմինատ վէ սերմայէլէրի՝ 355,840,000 ֆրանգ ա՝ բր։

1904 սէնէսի զարֆընտա «բրիմ» վէ ֆայիզլէր՝ 64,553,000 ֆրանգ ա՝ բր։

Գումբանեա՝ զայէթ էհվէն չերատթէլ

Սանկբնա գարշը սիկուրթա իսէր,
Նազգիսաթ թէնիքելէրինէ գարշը սիկուրթա իսէր,
Հայաթ սիկուրթա իսէր,
Հէր նէվի գազալարա գարշը սիկուրթա իսէր,
Տէմիրբօլը վէ վաբօրլա եօլճուլըգ գազալարընա գարշը սիկուրթա իսէր,
Էնամ այնալարընն գերբլամասընա գարշը սիկուրթա իսէր։

Հէր նէվի մալիմաթ ալմագ իչուն Գալաթասա Վալվասա ագաղընա Աղարան խանընտա Տէրսատէթ չիւպէսինէ միւրաճաաթ օլունա։

50—1

ԵՈՒՆԱՆ ԳՕՆԵԱՂԸ

ՏԷՍՕՍԹԷՆ Ք. ԲՈՒՐԷ

1868 սէնէսինատ Բիրէտ Թէէսիս օլունան պէօյիւք ֆապրիգալար.

ՆԻՇԱՆ Վէ ԻՒՎԱՆԼԱՐ.— Սովէօր Խալընը չըվալիյէ բիւթպէսինի հարդ։ Հայմէթլու Եունան գրալը իլէ Եունան վէլիհատը բրէնսինին վէ Եունան պահրիյէսի իլէ պիր չօգ Աթինա խասթա-խանէլէրինին գանագբը։

ՊԷՕԳԻՒՐ ՄԻՒՐԵԱՆԱԹԱ նախ օլմուշ ա՝ բր, 1875 վէ 1886 սէնէլէրի Աթինա սերկիլէրի իլէ 1903 սէնէսի պէնէլիմիլէ սերկիսինատ, 1895 Պօրտօ, վէ 1904 Մարսիլիա սերկիսինատ ժիրի հէյէթի թարաֆընան պիլա ռեգատթ վէրիլէն պիր չահատէթնամէ իլէ։ 1894 սէնէսի Նիդակօ վէ 1889 վէ 1900 Բարիզ ուսմամի սերկիլէրինատ տախի այնի միւքեանֆաթա մազհար օլմըշ ա՝ բր։

Բուրի գանեագլարընն սանֆիլէթի իլէ էահիլիկի՝ կէրէք Աթինա վէ կէրէքսէ Տէրսատէթատքի էն միւսթահա վէ չէօհրէթլի սագթօրլար իլէ քիմեակիրէրին միւեատատա մէքթուպլարը վէ Թահլիսէրի իլէ Թէէլիա ու Թասարիգ իհրիմի օլմազլա, պու գանեագ թէքմիլ Եունանիսթանատա սահր պիւհիմի գանեագլարան սահա զիյատ սարֆ իսրիմէքտ տիր։

Թէէմին իհրիմի՝ քիւլլիյէթի մալ 5,200,000 ֆգ.

ԵՎԱՆԳԵԼՈՍ Ն. ԶԱՐՎԱՆՈՍ

Տէրսատէթ, Գալաթա, Ասա խան Ն.1

50—27

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԷԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անտաւլու լիմանլարբլա Գաթում, Օսէսա, Տէրսատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Ներա, Բիրէ, Բաթում, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսատէթ իւլ Սուրիա վէ Մքսքը ատաքընա մանթազամ սեյր ու սեֆէրլեր.

ՎԻԻՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալագիր. սեպտ.ին 3ինճի բազար կիւնիւ «Պաղատա» Մարսիլիատան։

Ալագիր. օգաստ.ըն 30նճը չարշէնպէ ագչամը «Օրէնօգ» Սուրիա խաթթընատան։

Ալագիրնակ սեպտ.ին 5ինճի սալը կիւնիւ «Քրիմ» Գարատէնիզատէ։

ՀԱՐԼԻԳԷԹ ԻՏԷՃԷԳ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալագիր. սեպտ.ըն 1ինճի ճումատ կիւնիւ ագչամ ալագիր. սաաթ 9ատ գարթան Բրթէօնին սիւվար օլտուղը «Օրէնօգ» վաբօրը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նարբոլի վէ Մարսիլիա։

Ալագիր. սեպտ.ին կինճի բ.երթէսի կիւնիւ ագչամ ալագիր. սաաթ 4ատ գարթան Պէլգրատը սիւվար օլտուղը «Պաղատա» վաբօրը՝ Սմասն, Թրապիզոն վէ Պաթում։

Ալագիրնակ սեպտ.ին 5ինճի սալը կիւնիւ ալագիր. սաաթ 5ատ գարթան Պրիւնօնը սիւվար օլտուղը «Քրիմէ» վաբօրը՝ Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Սուրա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրա։

Գումբանեա՝ սազրուան սազրուա Բարիզ վէ Բարի-Լիոն-Մէսիթերանէ լեմենբերիրին են իչէք սթամբանլարը իչուն սաաթ տիւրթ վէրեպիլիր։

Եօլնօ Բօսֆոր վաբօրլարը իչուն

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչուն 275 ֆր., Մարսիլիա իչուն 260 ֆր.։

2նճի մէվգը.— Բարիզ իչուն 200 ֆր., Մարսիլիա իչուն 160 ֆր.։

Թիւճճար էշիսար Նագլիյատ վաբօրլարը իչուն

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչուն 200 ֆր., Մարսիլիա իչուն 160 ֆր.։

Ֆամիլիա իւլ կիսէնլէր իչուն խուսուսի չարթլար իւլ սուհուլէթ իպարգ օլունարը կէպի, ղամիմէ վէ ավէթ պիւեթ սաաթ վէրիլիր։

Ճահա միւքէմմել մալիմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթասա Մամմանեատ Սէնթ Ֆրանսէգատ մէրքէզ ագենթիսինէ վէ Սթամպօլա Պաղչէ Գարասա կէօմրիւք գումրուկնա ագենթէսինէ մուրաճաաթ ալնա-պիլիր։

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀՀԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընն խալիս Ինկիլիզ չէլիկնէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլուսուղը մաքինալարընն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաբր պիր խալէ մուհասասէնաթը օլ աէրէէտ թագարիր օլընմըշ ա՝ բր քի, պու կիւն տիւնեանն հէր թարաֆընա պիւթիւն ֆամիլիալար, թէզգիլէր վէ գունաուրաճլար մահզա Սինկէր մաքինասը խաթմալ իթմէքտէ տիրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիէ գասար վուգու